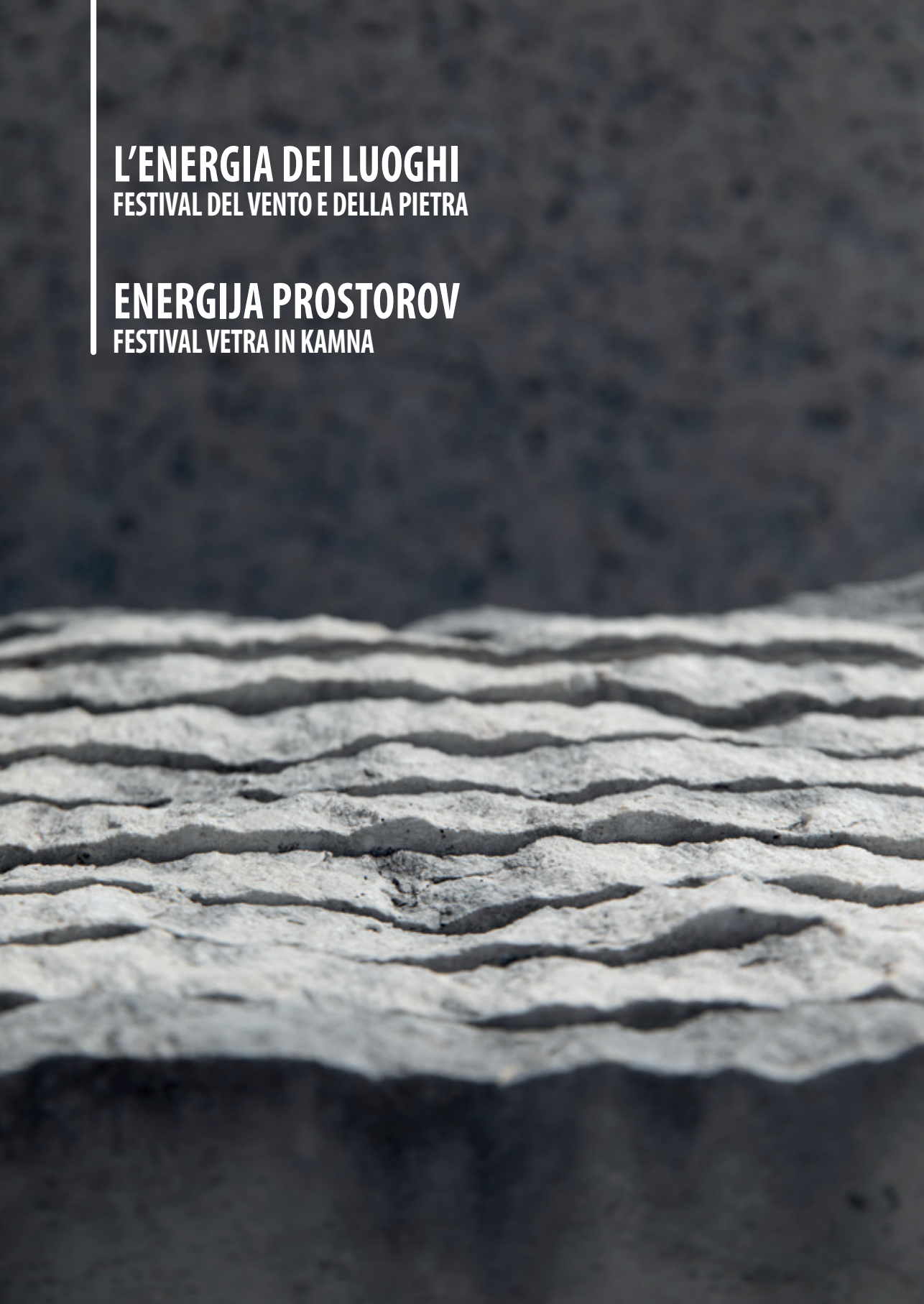

IL FAVOLOSO VIAGGIO NELLA PIETRA
LA SCUOLA DI AURISINA
ČUDOVITO POTOVANJE V KAMEN
NABREŽINSKA ŠOLA

L'ENERGIA DEI LUOGHI
FESTIVAL DEL VENTO E DELLA PIETRA

ENERGIJA PROSTOROV
FESTIVAL VETRA IN KAMNA



L'ENERGIA DEI LUOGHI

11ª EDIZIONE – FESTIVAL DEL VENTO E DELLA PIETRA

IL FAVOLOSO VIAGGIO NELLA PIETRA - KAMEN 2026
LA SCUOLA DI AURISINA

Il Diritto alla Bellezza
Residenze e Laboratori transfrontalieri di scultura contemporanea

Ideazione	Fabiola Faidiga, Maddalena Giuffrida
A cura di	Eva Comuzzi
Maestri scultori	Edi Carrer, Alberto Fiorin
Partecipanti	**Sonja Ćurin** (1994) Accademia di Belle Arti di Belgrado, **Ana Simidžija** (2001) Accademia di Belle Arti di Belgrado, **Claude Persichetti** (2000) Accademia di Belle Arti di Vienna, **Matic Jontes** (2005), Istituto tecnico professionale di Sežana "Srečko Kosovel", sezione disegno in pietra
Guest artist	**Michael Fliri**
Contributo	Regione Friuli Venezia Giulia, Comune di Duino Aurisina, Fondazione Pietro Pittini, Le Fondazioni Casali ETS, Fondazione CRTrieste, Rotary Club Trieste Alto Adriatico
Partner	Comune Duino Aurisina, Accademia di Belle Arti di Venezia, SKD Igo Gruden APS – Aurisina
Collaborazione	Istituto tecnico professionale Srečko Kosovel / Sezione disegno in pietra – Sežana (Slovenia) con il Prof. Matej Perčič, Alessandra Susa, Studio Carrer - Pietrasanta, aziende marmifere Caharija Snc, Gramar Marmi, Cava Romana - Aurisina Cave Estplore - Natura Divulgazione, Jus Comunella Nabresina Gemeinde, APS Comunicazione, Portopiccolo Art Gallery, Ristorante San Mauro, Atipico
Collaterali	Laboratorio sulla ricostruzione dei muri a secco a cura di Danilo Antoni; KAMEN LAB, passeggiando, scoprendo e scolpendo la pietra di Aurisina a cura di Estplore e della scalpellina Petra Pika Može in collaborazione con Marmi Cortese
Traduzioni	Jasna Simoneta
Grafica e foto	Studio Goina di Massimo Goina
Foto appuntamenti	Fabiola Faidiga, Giancarlo Surez
Appuntamenti	**Domenica 30 agosto**: La Pietra fa il suo giro / itinerario lungo la via della Pietra n. 1 a cura di Estplore - Concerto dei Violoncelli Itineranti "Parole Indomite" e installazione artistica a cura di Paolo Ferluga "Favole di argilla - Anime vagule blandule" presso il Bacino Ivere 3 di Aurisina Cave. **Giovedì 3 settembre**: presentazione del portfolio artistico di Michael Fliri presso lo Spazio 03 di Portopiccolo alla presenza di una delegazione degli studenti delle passate edizioni delle Residenze Artistiche **Venerdì 4 settembre**: presentazione dei portfolio artistici dei quattro studenti/artisti in Residenza e loro tutor presso lo Spazio 03 di Portopiccolo **Giovedì 10 settembre**: restituzione delle opere realizzate durante la Residenza e performance artistica di Sara Alzetta "Pietre" con Emanuele Laterza e Fabiola Faidiga presso le aziende marmifere ospitanti Marmi Gramar e Caharija Snc **Sabato 7 Novembre**: Aurisina tour lungo le vie del borgo a cura di Estplore, presentazione del progetto a cura di Eva Comuzzi e inaugurazione delle tre sculture di Sonja Ćurin (ŽVA), Ana Simidžija (A moment retained), Claude Persichetti (L'Idiota) risultanti dalla "Scuola di Aurisina", collocate presso lo spazio antistante la Casa della Pietra di Aurisina alla presenza delle autorità del Comune di Duino Aurisina **Domenica 15 novembre**: Piccolo Parco Sculture di Portopiccolo – Sistiana inaugurazione della scultura "NRUT the page" di Edi Carrer, con la collaborazione dello studente/scultore Matic Jontes, alla presenza delle autorità del Comune di Duino Aurisina



ENERGIJA PROSTOROV

11. FESTIVAL VETRA IN KAMNA

ČUDOVITO POTOVANJE V KAMEN - KAMEN 2026
NABREŽINSKA ŠOLA

Pravica do lepote
Čezmejne rezidence in delavnice sodobnega kiparstva

Zamisel	Fabiola Faidiga, Maddalena Giuffrida
Umetniško vodenje	Eva Comuzzi
Mojstra kiparja	Edi Carrer, Alberto Fiorin
Udeleženci	**Sonja Ćurin** (1994) Akademija za likovno umetnost v Beogradu, **Ana Simidžija** (2001) Akademija za likovno umetnost v Beogradu, **Claude Persichetti** (2000) Akademija za likovno umetnost na Dunaju, **Matic Jontes** (2005), Višja strokovna šola ŠC Srečka Kosovela, oddelek za oblikovanje kamna - Sežana (SLO)
Gostujoči umetnik	**Michael Fliri**
Prispevali so	Dežela Furlanija - Julijska krajina, Občina Devin Nabrežina, Fundacija Pietro Pittini, Fundacije Casali ETS, Fundacija CRTrieste, Rotary Club Trieste Alto Adriatico
Partnerji	Občina Devin Nabrežina, Akademija za likovno umetnost v Benetkah, SKD Igo Gruden APS - Nabrežina
Sodelovali so	Višja strokovna šola ŠC Srečka Kosovela - Sežana (Slovenija) s prof. Matejem Perčičem, Alessandra Susa, Studio Carrer - Pietrasanta, kamnoseška podjetja Caharija Snc, Gramar Marmi, Cava Romana - Nabrežina Kamnolomi Estplore - Natura Divulgazione, Jus Comunella Nabresina Gemeinde, APS Comunicazione, Portopiccolo Art Gallery, Ristorante San Mauro, Atipico
Spremljevalni dogodki	Delavnica suhozidne gradnje pod vodstvom Danila Antonija; KAMEN LAB, sprehod, odkrivanje in obdelava kamna z Estplore in kamnosekinjo Petro Piko Može v sodelovanju s podjetjem Marmi Cortese
Prevodi	Jasna Simoneta
Grafika in fotografije	Studio Goina di Massimo Goina
Foto dogodkov	Fabiola Faidiga, Giancarlo Surez
Dogodki	**Nedelja, 30. avgosta**: Krožna pot kamna - sprehod po Poti kamna št. 1 z vodniki Estplore. Koncert Besede ne ubogajo več ansambla Violoncelli itineranti in instalacija Glinene pravljice - Anime vagule blandule umetnika Paola Ferluge v kamnolomu Ivere 3 v Nabrežini Kamnolomi **Četrtek, 3. septembra**: predstavitev umetniškega portfelja Michaela Flirija v galeriji Spazio 03 v naselju Portopiccolo ob prisotnosti nekaterih študentov preteklih rezidenc **Petek, 4. septembra**: predstavitev umetniških portfeljev štirih študentov - umetnikov v rezidenci in njihovih mentorjev v galeriji Spazio 03 v naselju Portopiccolo **Četrtek, 10. septembra**: predstavitev del, ki so nastala ob rezidencah, in umetniški performans Kamni Sare Alzetta v prostorih gostiteljskih kamnoseških podjetij Marmi Gramar in Caharija Snc **Sobota, 7. novembra**: sprehod po ulicah nabrežinskega vaškega jedra z vodniki Estplore, predstavitev projekta s kuratorko Evo Comuzzi in otvoritev treh skulptur Sonje Ćurin (ŽVA), Ane Simidžija (A moment retained) in Claude Persichetti (Idiot), ki so nastale na »Nabrežinski šoli«, pred rojstno hišo Iga Grudna, ob prisotnosti predstavnikov Občine Devin Nabrežina **Nedelja, 15. novembra**: Mali park skulptur Portopiccolo - Sesljan, otvoritev skulpture NRUT the page Edija Carrerja, s sodelovanjem študenta - kiparja Matica Jontesa, ob prisotnosti predstavnikov Občine Devin Nabrežina



IL DIRITTO ALLA BELLEZZA È UNIVERSALE

Anche in questa edizione le Residenze di scultura contemporanea ci regalano grandi emozioni. La prima tra tante è il titolo: *Il Diritto alla Bellezza* – un diritto che può sembrare scontato e che forse proprio per questo tendiamo inconsapevolmente a sottovalutare – perdendoci tante bellezze quotidiane. Il diritto alla bellezza è universale; tutti abbiamo bisogno, meritiamo e dobbiamo trovare il tempo necessario da dedicare alle cose belle.
Un'altra emozione è lo stupore davanti alle sculture realizzate dai giovani artisti e artiste della pietra, capaci non solo di plasmare la pietra, ma di ricreare esattamente il senso del titolo: la bellezza è l'opera in sé, ma contemporaneamente vi è anche lo struggimento per qualcosa che potrebbe togliere la bellezza all'opera stessa, come la rottura di un guscio d'uovo perfetto o l'assenza di due corpi dove ne rimane l'impronta.
La Scuola di Aurisina continua a stupire grazie soprattutto all'entusiasmo delle sue ideatrici e della professionalità dei maestri-tutor, una Scuola che l'amministrazione comunale non può che sostenere con grande soddisfazione e tanta gratitudine per chi ha saputo regalare al territorio un angolo di nuova bellezza.

Marjanka Ban
Assessora con delega alla cultura, sport, istruzione, politiche sociali, politiche giovanili, pari opportunità e politiche per la pace del Comune di Duino Aurisina



PRAVICA DO LEPOTE JE UNIVERZALNA

Tudi letošnja izdaja Rezidenc sodobnega kiparstva je bila polna lepih doživetij, ki so se naravno razvila iz naslova: *Pravica do lepote*. Ta pravica se morda zdi samoumevna in jo prav zato morda nezavedno premalo cenimo in s tem spregledamo številne vsakdanje lepote. Pravica do lepote je univerzalna; vsi jo potrebujemo, si jo zaslužimo in si moramo znati vzeti čas za lepe stvari.
Skulpture, ki so jih iz kamna ustvarili mladi umetniki in umetnice, niso le umetniško oblikovan kamen, ampak zajamejo v globino smisel naslova: izdelek je sam po sebi zelo lep, hkrati pa vzbuja tudi tesnobo zaradi dejstva, da bi se njegova lepota lahko razblinila. Tako čutimo, ko gledamo popolno izdelano jajce s počeno lupino ali izdelek, ki prikazuje odtis dveh teles in istočasno njuno odsotnost.
Nabrežinska šola še naprej vabi in navdušuje, za kar imajo veliko zaslugo pobudnice ter organizatorke programov, pa tudi mojstri-mentorji. Take projekte občinska uprava z velikim zadovoljstvom podpira in je hvaležna vsem, ki so tudi letos skupnemu prostoru podarili košček nove lepote.

Marjanka Ban
Odbornica za kulturo, šport, izobraževanje, socialno politiko, mladinsko politiko, enake rnožnosti in mirovno politiko Občine Devin Nabrežina



ARTE, BELLEZZA E OPPORTUNITÀ PER I GIOVANI

Dal 2017 Fondazione Pietro Pittini opera in Friuli-Venezia Giulia per accompagnare la crescita personale, educativa e professionale dei giovani, con particolare attenzione a chi vive situazioni di fragilità educativa e socioeconomica.
Siamo felici di rinnovare il nostro sostegno a **L'Energia dei Luoghi / Festival del Vento e della Pietra**, giunto alla sua undicesima edizione, e alle **Residenze e Laboratori Transfrontalieri di Scultura Contemporanea – La Scuola di Aurisina / Il Diritto alla Bellezza**.
Sosteniamo questo progetto perché offre a giovani provenienti da luoghi e contesti diversi l'opportunità di incontrarsi e sperimentare l'arte dello scalpello e della lavorazione della pietra, una materia che accompagna la storia dell'uomo da millenni e custodisce le tracce del suo ingegno e della sua creatività.
Crediamo nel valore dell'arte come strumento di crescita, espressione e scoperta delle proprie capacità. Il lavoro manuale, il confronto con altri artisti e l'incontro con una tradizione profondamente legata al Carso triestino diventano occasioni di apprendimento, scambio e conoscenza del territorio.
È ciò che riconosciamo nell'impegno dell'**Associazione CASA C.A.V.E.**, capace di valorizzare il patrimonio della pietra di Aurisina attraverso il dialogo tra arte contemporanea, giovani artisti e comunità, offrendo ai partecipanti uno spazio in cui coltivare il proprio talento e contribuire alla vita culturale del territorio.

Francesca Zavino
Communication officer
Fondazione Pietro Pittini





UMETNOST, LEPOTA IN PRILOŽNOSTI ZA MLADE

Fundacija Pietro Pittini deluje v Furlaniji-Julijski krajini od leta 2017 in je usmerjena v podporo osebnega, izobraževalnega in poklicnega razvoja mladih, s posebnim poudarkom na tistih, ki se nahajajo v ranljivem položaju z vidika izobraževalnega in socialno-ekonomskega stanja.
Z veseljem smo ponovno podprli **Energijo prostorov / Festival vetra in kamna**, ki poteka že enajstič, ter **Čezmejne rezidence in delavnice sodobnega kiparstva oz. Nabrežinsko šolo** pod geslom *Pravice do lepote*.
Ta projekt podpiramo, ker mladim iz različnih krajev in okolij ponuja priložnost, da se srečajo in spoznajo umetnost klesanja ter obdelave kamna – surovine, ki že tisočletja spremlja zgodovino človeštva in v sebi nosi sledi njegove iznajdljivosti in ustvarjalnosti.
Verjamemo v moč umetnosti kot prostora za osebno rast, izražanje in odkrivanje lastnih sposobnosti. Ročno delo, izmenjava izkušenj z drugimi umetniki ter stik s tradicijo, ki je globoko ukoreninjena v tržaškem Krasu, mladim ponujajo priložnost za učenje, medsebojno povezovanje in spoznavanje tega prostora.
Vse to prepoznavamo v prizadevanjih **društva CASA C.A.V.E.**, ki dela na ozaveščanju o dediščini nabrežinskega kamna prek dialoga med sodobno umetnostjo, mladimi umetniki in skupnostjo ter udeležencem ponuja priložnost za razvoj njihovih talentov in za doprinos h kulturnemu življenju tega prostora.

Francesca Zavino
Odgovorna za odnose z javnostmi
Fundacija Pietro Pittini

LA BELLEZZA COME MOTORE DI RIGENERAZIONE

Le Fondazioni Casali ETS operano sul territorio per promuovere la scienza, la cultura e la ricerca, favorendo le espressioni artistiche in ogni settore. Con particolare entusiasmo la Fondazione ha scelto di rinnovare il proprio contributo anche in questa 11ª edizione della Rassegna **L'Energia dei Luoghi / Festival del Vento e della Pietra** *Il Diritto alla Bellezza*, sostenendo in modo mirato i Laboratori di scultura transfrontalieri e La Scuola di Aurisina. Riteniamo fondamentale investire nella continuità e nello sviluppo di KAMEN – Museo Diffuso delle Cave e della Pietra di Aurisina, una realtà in costante crescita che valorizza il territorio carsico attraverso un turismo lento e consapevole. Quest'anno, l'intervento si concentra sul profondo valore formativo e generazionale del progetto, che unisce giovani talenti delle Accademie di Belle Arti e maestri scultori in un dialogo unico. Dalla produzione delle opere all'allestimento dell'itinerario didattico "La Via della Pietra" l'iniziativa dimostra come l'arte sappia farsi motore di rigenerazione sociale e inclusione, riaffermando con forza il fondamentale "diritto alla bellezza" per l'intera comunità.

Francesco Slocovich
Presidente de Le Fondazioni Casali ETS



LEPOTA KOT GONILNA SILA OBNOVE

Fundacije Casali ETS delujejo na krajevni ravni in imajo za namen promocijo znanosti, kulture in raziskovanja ter vsestransko podporo umetniškemu izražanju. Fundacija se je z velikim navdušenjem odločila, da bo tudi pri **11. festivalu Energija prostorov / Festival vetra in kamna**, ki letos poteka pod geslom *Pravice do lepote*, ponovno ciljno podprla čezmejne kiparske delavnice in Nabrežinsko šolo.
Menimo, da je vlaganje v kontinuiteto in razvoj Muzeja nabrežinskega kamna in kamnolomov KAMEN ključnega pomena, saj gre za projekt, ki nenehno raste in poudarja vrednost kraškega prostora prek počasnega in ozaveščenega turizma. Letos je prispevek usmerjen v globoko izobraževalno in medgeneracijsko vrednost projekta, ki v edinstvenem dialogu združuje mlade talente z akademij za likovno umetnost in mojstre kiparje. Ta projekt z vrsto posegov, med katerimi naj izpostavim ustvarjanje umetniških del in pripravo učne Poti kamna št. 1, dokazuje, kako lahko umetnost postane gonilo družbene obnove in vključevanja, ter odločno udejanja temeljno pravico do lepote za celotno skupnost.

Francesco Slocovich
Predsednik fundacij Casali ETS



LA PIETRA, UN SAPERE DA TRASMETTERE

La pietra di Aurisina porta con sé una lunga storia. È stata nei secoli materia di lavoro, elemento decorativo e componente del paesaggio e parte riconoscibile dell'identità di un territorio.
Trasmettere oggi le conoscenze legate alla sua lavorazione significa dare continuità a questa storia, lasciando ai giovani la libertà di conoscerla, reinterpretarla e darle nuove forme.
È in questa prospettiva che si inserisce l'impegno della **Fondazione CRTrieste**, da sempre attenta alle giovani generazioni e alla creazione di opportunità concrete di formazione e crescita. Sostenere la Scuola di Scultura di Aurisina significa contribuire a creare un luogo in cui ragazze e ragazzi possano imparare, sperimentare e conoscere la pietra, ma anche incontrare artisti, artigiani e professionisti che hanno fatto della materia il proprio mestiere e il proprio linguaggio.
Un ambiente che mette in relazione passato e presente, perché la tradizione resta viva quando viene trasmessa e quando trova nuove persone capaci di farla propria e di guardarla da una prospettiva diversa. Un modo in cui il patrimonio continua ad appartenere a una comunità non rimanendo uguale a sé stesso, ma trovando nuove forme per essere conosciuto e raccontato.

Fondazione CRTrieste

KAMEN – ZNANJE, KI GA JE VREDNO PRENAŠATI NAPREJ

Nabrežinski kamen ima že dolgo zgodovino. Skozi stoletja se je uveljavil kot surovina za obdelavo, dekorativni element, sestavni del krajine in prepoznaven del identitete tega prostora.
Prenos znanja o njegovi obdelavi zagotavlja danes nadaljevanje te zgodovine in mladim omogoča, da jo spoznajo, na novo interpretirajo in ji dajo nove oblike.
V to smer se vključuje tudi prizadevanje **Fundacije CRTrieste**, ki je že od nekdaj pozorna do mladih rodov in do ustvarjanja konkretnih priložnosti za izobraževanje ter rast. S podporo Nabrežinski kiparski šoli želi prispevati k ustvarjanju prostora, kjer se lahko dekleta in fantje učijo, eksperimentirajo in spoznavajo kamen, pa tudi srečujejo umetnike, obrtnike in strokovnjake, ki so iz te surovine ustvarili svoj poklic in svoj jezik.
To je okolje, ki povezuje preteklost in sedanjost, saj tradicija ostaja živa le, ko se prenaša in ko najde nove ljudi, ki so jo sposobni sprejeti za svojo in nanjo gledati iz drugačnega zornega kota.
Dediščina bo tako še naprej pripadala skupnosti, ob tem pa ne bo ostala nespremenjena, temveč bo našla nove oblike, v katerih jo bomo lahko še naprej spoznavali in o njej pletli nove pripovedi.

Fondazione CRTrieste






VENNER



LA PIETRA COME MEMORIA, CULTURA E FUTURO

Il Rotary Club Trieste Alto Adriatico ha scelto di sostenere con convinzione questa iniziativa, riconoscendone il valore culturale e la profonda capacità di raccontare il nostro territorio.
La pietra di Aurisina rappresenta infatti molto più di una risorsa naturale: custodisce la memoria, il lavoro e l'identità delle comunità che nei secoli hanno abitato il Carso.
Valorizzarla attraverso l'arte significa creare **un ponte tra passato e futuro**, tra tradizione e nuove forme di espressione.
In questo percorso assumono particolare importanza il coinvolgimento dei giovani, il dialogo tra culture e la collaborazione tra realtà diverse del territorio.
Sono valori che il Rotary condivide e promuove attraverso il proprio impegno al servizio della comunità.
Sostenere progetti capaci di generare cultura, conoscenza e relazioni significa contribuire concretamente alla crescita del territorio e alla sua apertura verso il futuro.
Siamo pertanto lieti di aver preso parte a questa esperienza e di aver contribuito a un progetto che lascia un segno destinato a durare.

Carmine Pullano
Presidente Rotary Club Trieste Alto Adriatico
A.R. 2025/2026





KAMEN KOT SPOMIN, KULTURA IN PRIHODNOST

Rotary klub Trieste Alto Adriatico se je odločil, da bo projekt odločno podprl, saj v njem prepoznava pomembno kulturno vrednost in izjemen potencial za pripovedovanje zgodbe našega prostora.
Nabrežinski kamen je namreč veliko več kot naravni vir. V sebi nosi spomin na delo, znanje in ustvarjalnost ter ohranja identiteto vseh skupnosti, ki so skozi stoletja oblikovale in soustvarjale življenje na Krasu.
Njegovo ponovno rojstvo skozi umetnost vzpostavlja **most med preteklostjo in prihodnostjo**, med tradicijo in novimi oblikami izražanja.
Na tej poti je še posebej pomembno, da so vanjo vključeni mladi, da vzpostavlja dialog med kulturami in da spodbuja sodelovanje med različnimi subjekti tega prostora.
To so vrednote, ki jih Rotary deli in podpira skozi svoje delo za skupnost.
Podpora projektom, ki ustvarjajo kulturo, znanje in odnose, predstavlja konkreten prispevek k razvoju tega prostora in njegove odprtosti do prihodnosti.
Veseli nas, da smo prispevali in sodelovali pri tem projektu, ki za sabo pušča trajen pečat.

Carmine Pullano
Predsednik Rotary Club Trieste Alto Adriatico
R. L. 2025/2026

IL DIRITTO ALLA BELLEZZA DELLE RELAZIONI

Il tema di quest'anno, *Il Diritto alla Bellezza*, intercetta un'urgenza profonda del nostro tempo, sospesa sopra le nostre teste in questi giorni convulsi: la necessità di riconoscere la bellezza come forma di cura dei rapporti, dei luoghi, delle cose e della società. Una bellezza che rischia di apparire sempre più come una chimera, un'aspirazione riservata a pochi idealisti, mentre ogni giorno, come individui, ci confrontiamo con un senso d'impotenza di fronte alla complessità degli eventi che attraversano il mondo.
Eppure è proprio dal desiderio di non lasciarsi sopraffare che può nascere il movimento: uscire di casa, andare incontro all'altro, attraversare i confini, conoscere luoghi e persone, riconoscere e condividere la bellezza che ci circonda. È questo lo spirito che ha portato ad Aurisina quattro giovani artisti provenienti da diversi Paesi, ancora alla ricerca della propria strada e del proprio linguaggio.
La residenza ha offerto loro uno spazio e un tempo per sperimentare, confrontarsi e intessere relazioni che superano i confini dello Stato in cui vivono, della scuola che frequentano e delle proprie esperienze personali. Attraverso la scultura, il territorio è diventato materia di incontro e di dialogo: un luogo da osservare, conoscere e interpretare, ma anche da lasciare attraversare da sguardi nuovi.
Rivendicare il diritto alla bellezza significa anche questo: creare occasioni di incontro, prendersi cura dei luoghi e delle relazioni, lasciare che l'arte apra nuove possibilità di sguardo. E fare in modo che ciò che nasce da un incontro possa continuare a vivere, anche dopo che l'incontro è terminato.

Jasna Simoneta
Presidente Circolo culturale sloveno SKD Igo Gruden APS

PRAVICA DO LEPOTE V ODNOSIH

Letošnja tema *Pravica do lepote* se dotika globoke potrebe našega časa, ki v teh nemirnih dneh visi nad našimi glavami: potrebe po priznanju lepote kot oblike skrbi za odnose, prostor, stvari in družbo. To je drža, za katero čedalje bolj tvegamo, da bomo nanjo gledali kot na utvaro, ki je namenjena le redkim idealistom, medtem ko se vsak dan kot posamezniki soočamo z občutkom nemoči ob brezupnosti dogodkov, ki pretresajo svet.
A prav iz želje, da se ne damo potlačiti, se lahko rodi reakcija: zapustimo svoje varno zavetje, pristopimo k bližnjemu, prečkamo meje, spoznamo nove kraje in ljudi, prepoznamo in delimo lepoto, ki nas obdaja. To je duh, ki je v Nabrežino pripeljal štiri mlade umetnike iz različnih držav, ki še iščejo svojo pot in svoj umetniški jezik.
Rezidence so jim ponudile prostor in čas za eksperimentiranje, izmenjavo mnenj in spletanje odnosov, ki presegajo meje države, v kateri živijo, šole, ki jo obiskujejo, in lastnih osebnih izkušenj. Prek kiparstva je naš kraj postal prostor srečanja in dialoga: kraj, ki ga je treba opazovati, spoznavati in na novo interpretirati, pa tudi prepustiti novim pogledom.
Zahteva po pravici do lepote je tudi to, da ustvarjamo priložnosti za srečanja, skrbimo za kraj in odnose, pustimo, da umetnost odpira nove poglede. In poskrbimo, da tisto, kar nastane iz srečanja, lahko živi še naprej, tudi potem, ko se srečanje konča.

Jasna Simoneta
Predsednica Slovenskega kulturnega društva Igo Gruden APS





DALLO STUDIO ALL'ANIMA DELLA PIETRA

L'Istituto tecnico superiore di Sežana, con i suoi corsi di fotografia e design della pietra, forma giovani provenienti oltre che da tutta la Slovenia, anche dalla Croazia e dall'Italia. Il corso di studi ha una durata di quattro semestri e si conclude con una tesi di diploma, che consiste in un lavoro pratico. Noi tutor ci impegniamo affinché gli studenti realizzino durante il corso il maggior numero possibile di progetti, in collaborazione con la comunità locale o con il territorio più ampio, in modo da accrescere la visibilità della scuola e dei suoi diplomati. È in questo spirito che siamo particolarmente orgogliosi della collaborazione con l'Associazione CASA C.A.V.E. nell'ambito della residenza di scultura per giovani artisti, promossa all'interno del progetto **L'Energia dei Luoghi** / **Festival del Vento e della Pietra**. Ogni anno, un rappresentante della nostra scuola prende parte a questa esperienza, condividendo il percorso creativo con un gruppo internazionale di scultori.
Quest'anno, in occasione del centenario della morte del poeta sloveno Srečko Kosovel, desideriamo richiamare un suo breve racconto, *Vita cosmica*, in cui il poeta esprime il proprio stupore di fronte a chi non crede che anche la pietra abbia un'anima.
Vi invitiamo, dunque, a visitare la mostra delle opere realizzate dai giovani scultori: siamo certi che, osservando le pietre esposte, saprete riconoscere anche voi l'anima che le abita.

Matej Perčič
Docente - Istituto tecnico superiore di Sesana "Srečko Kosovel"

S ŠTUDIJEM DO DUŠE KAMNA

Višja strokovna šola Sežana s študijskima programoma fotografije in oblikovanja kamna izobražuje mlade iz vse Slovenije, pa tudi iz Hrvaške in Italije. Študij traja štiri semestre in se zaključi z diplomskim delom – praktičnim izdelkom. Mentorji si prizadevamo, da študentje čim več projektov tekom študija izvedejo v sodelovanju z lokalnim ali širšim okoljem, kar šoli in njenim diplomantom veča prepoznavnost. Zato smo še posebej ponosni na sodelovanje z organizacijo CASA C.A.V.E. na kiparski rezidenci za mlade umetnike, v okviru projekta **Energija krajev** / **Festival vetra in kamna**, kjer v mednarodno pisani zasedbi kiparjev vsako leto sodeluje tudi predstavnik naše šole.
Ker letos mineva 100 let od smrti pesnika Srečka Kosovela na kraju omenimo njegovo kratko zgodbo *Kozmično življenje*. V njej se avtor čudi neimenovani osebi, ki mu ne verjame, da ima tudi kamen dušo. Zato vabljeni na ogled razstave del mladih kiparjev! V razstavljenih kamnih jo boste zagotovo našli.

Matej Perčič
Predavatelj na Višje strokovne šole ŠC Srečka Kosovela - Sežana

ORGANISMI MULTIPLI

Quest'anno nel periodo di residenza artistica ad Aurisina si è generato un organismo multiplo. Se cerco un'immagine per rappresentare questo essere, presente al limite del reale, mi sorge agli occhi della mente una stella. Se esistesse, sarebbe una stella terrestre e non marina: era fisica, infatti, la distanza dalla quale ci siamo mossi e che ci ha unito.
Potrebbe essere anche una stella luminosa come quelle del cielo notturno che si manifesta con un brillio irregolare come quello ripreso da una telecamera o da una macchina fotografica; bagliore generato da proiezioni di luce date dalle rifrazioni della parte interna dell'obiettivo, riflessi della geometria dell'iride del diaframma.
Per continuare a solcare la forma della stella direi che il fulcro luminoso è stato il luogo d'incontro, i raggi o i bracci della stella sono stati le distanze, i percorsi, che dai nostri luoghi ci hanno riuniti con l'impressione che ci conoscessimo da sempre per formare un'ibrida famiglia.
Nei dieci giorni in cui siamo stati assieme in relazione intensa, ciò che ci ha legato sono state le parole sottintese, i pensieri generati dall'azione delle mani, i tragitti simili, l'assenza di competizione.
In situazioni così, il mio sentire si è introdotto nell'essere degli altri in quanto forma di autoriconoscimento e come visione di un me passato, presente e futuro. Per questo spesso ho guardato, letto le espressioni di Matic, di Ana, di Claude, di Sonja e ho sorriso leggendo tutta la serietà che riproponevano, che è stata ed è ancora la mia, quella di Edi, di Eva, di Michael, ho sorriso vedendomi in una sorta di specchio per quanto siamo tutti diversi ed insostituibili. Ho sorriso leggendo continuità.
La scultura è sintomo, è manifestazione d'altro rispetto all'oggetto liberato dalla pietra. Scultura è il muovere la vita usando in modo pretestuoso gli oggetti che creiamo e che denominiamo tali.
In questo caso è stato un incontro in un luogo di pietra, il Carso, attorno a delle pietre, un incontro di molte persone di cui non starò qui ad elencare altri nomi, che hanno posto tutta la fatica e l'impegno possibile per dare un particolare carattere ad un significativo frammento di vita riassunto nelle immagini raccolte in questo libriccino.

Alberto Fiorin
Docente di tecniche del marmo e delle pietre dure
presso l'Accademia di Belle Arti di Venezia





VEČPLASTNI ORGANIZMI

Med letošnjim umetniškim rezidenčnim programom se je v Nabrežini oblikoval večplastni organizem. Če bi to bitje želel izraziti s podobo, ki se nahaja na meji resničnega, bi se mi v mislih izrisala zvezda. Če bi ta obstajala, to ne bi bila morska, ampak zemeljska zvezda: razdalja, s katere smo se odmaknili in ki nas je istočasno združila, je bila namreč čisto fizična.
Lahko bi šlo tudi za svetlo zvezdo, ki se na nočnem nebu kažejo z neenakomernim sijajem, kakršnega ujame kamera ali fotoaparat; sij, ki nastaja s svetlobnimi odsevi zaradi lomljenja svetlobe v notranjosti objektiva; odsevi, ki nastanejo v geometriji šarenice, ki jo predstavlja zaslonka.
Če še naprej sledim prispodobi zvezde, bi rekel, da je središče svetlobe predstavljal kraj srečanja, žarki ali kraki zvezde pa so bile razdalje, poti, ki so nas iz naših krajev združile z občutkom, da se poznamo že od nekdaj z namenom, da bi oblikovali hibridno družino.
V desetih dneh, med katerimi smo se intenzivno družili, so nas povezovale nedorečene besede, misli, ki so jih sprožile roke, podobne poti in odsotnost tekmovalnosti.
V teh trenutkih se je moje čutenje vpletlo v bitje drugih kot oblika zavedanja samega sebe in kot vizija mojega preteklega, sedanjega in prihodnjega jaza. Zato sem pogosto opazoval in razbiral izraze na Maticevem, Aninem, Claudinem in Sonjinem obrazu ter se nasmehnil ob branju vse te resnosti, ki so jo izražali – resnosti, ki je bila in je še vedno tudi moja, Edijeva, Evina in Michaelova; nasmehnil sem se, ko sem se videl v nekakšnem zrcalu, čeprav smo vsi različni in nenadomestljivi. Nasmehnil sem se, ker sem prepoznal kontinuiteto.
Kiparstvo je simptom, je manifestacija nečesa, kar presega objekt predmet, ki se je osvobodil iz kamna. Kiparstvo je obujanje življenja skozi objekte, ki jih po mili volji ustvarjamo in jih poimenujemo.
V tem primeru se je udejanjilo kot srečanje na kamnitem kraju, na Krasu, ob kamnih; srečanje številnih ljudi, katerih imen ne bom tukaj našteval, ki so vložili ves možen trud in zavzetost, da bi vtisnili značaj pomembnemu delčku svojega življenja, ki ga povzemajo slike, zbrane v tej knjižici.

Alberto Fiorin
Predavatelj tehnik obdelave marmorja in trdih kamnov
na Akademiji za likovno umetnost v Benetkah

LA SCUOLA DI AURISINA
IL NUOVO, FAVOLOSO VIAGGIO NELLA PIETRA

Il Diritto alla Bellezza, tema dell'edizione 2026 de **L'Energia dei Luoghi** / **Festival del Vento e della Pietra**, è stato anche il principio ispiratore del nuovo percorso che da quest'anno è denominato **Il favoloso viaggio nella pietra** - **La Scuola di Aurisina**. Un progetto che nasce dalle Residenze e dai Laboratori Transfrontalieri di Scultura Contemporanea e che, nel corso degli anni, si è consolidato fino a diventare una proposta formativa più ampia, capace di intrecciare ricerca contemporanea, sapere accademico, artigianato e conoscenza del territorio. La Scuola di Aurisina affianca dunque ai qualificati laboratori per giovani studenti di scultura, nuovi laboratori aperti a tutti e incontri con artisti contemporanei quali testimonial della ricerca artistica più avanzata.
Il Festival ha indagato il tema de *Il Diritto alla Bellezza* come necessità profonda ed energia generativa, in questi tempi segnati dalla crisi e dalla mostruosità delle guerre.
Dal 30 agosto al 10 settembre, i giovani artisti selezionati dalla call internazionale, **Sonja Ćurin** (Accademia di Belle Arti di Belgrado), **Ana Simidžija** (Accademia di Belle Arti di Belgrado), **Claude Persichetti** (Accademia di Belle Arti di Vienna) e **Matic Jontes** (Istituto Tecnico di Sesana/Srečko Kosovel), hanno vissuto un'esperienza di lavoro e confronto, scolpendo la loro idea di diritto alla bellezza sulla pietra di Aurisina, accompagnati dai maestri e tutor **Edi Carrer** e **Alberto Fiorin**, con la curatela di **Eva Comuzzi**: una squadra collaudata che ha accompagnato il progetto delle Residenze fin dall'inizio.
Ancora una volta, i laboratori marmiferi **Gramar** e **Caharija** hanno aperto le loro porte alla creatività e all'esperienza artistica, mentre gli scultori hanno dato nuova vita agli scarti di lavorazione della pietra, offerti da **Cava Romana**. A loro e ai **Fratelli Cortese**, va il nostro più sentito ringraziamento.
Le opere realizzate durante la Residenza continueranno ora il loro viaggio nel territorio. Le sculture di **Ana Simidžija**, **Sonja Ćurin** e **Claude Persichetti** troveranno collocazione davanti alla Casa della Pietra di Aurisina, con l'auspicio che questo luogo possa diventare in futuro uno spazio museale dedicato alla pietra. L'opera ideata da **Edi Carrer** e realizzata con la collaborazione di **Matic Jontes** andrà invece ad arricchire il Piccolo Parco Sculture di Portopiccolo, entrando a far parte del patrimonio artistico nato dalle Residenze.
L'edizione 2026 ha segnato inoltre l'avvio della Scuola di Aurisina con la presenza dell'artista internazionale **Michael Fliri**, guest artist, in un dialogo vivace e appassionante tra esperienza artistica e formazione, che ha coinvolto tutti i partecipanti e anche gli studenti scultori delle passate edizioni.
La Residenza si è aperta alla comunità attraverso momenti di incontro e condivisione: dalla passeggiata lungo la **Via della Pietra n. 1**, a cura delle guide di **Estplore**, alla performance musicale dei **Violoncelli Itineranti**, fino all'installazione dell'artista visivo **Paolo Ferluga** nel suggestivo bacino Ivere 3 e alla performance inedita di **Sara Alzetta**, ***Pietre***, con la collaborazione di **Emanuele Laterza** e **Fabiola Faidiga**.
Accanto alla scultura, la Scuola si è arricchita dei laboratori di artigianato a cura di **Pietra Pika Može** e del laboratorio sulla ricostruzione dei muri a secco, sotto la guida dell'architetto **Danilo Antoni**, restituendo valore ai saperi del fare e alla cultura materiale del Carso.



Un progetto possibile grazie alla preziosa collaborazione di Accademia di Belle Arti di Venezia, Istituto Tecnico di Sesana/Srečko Kosovel, Comune di Duino Aurisina, SKD Igo Gruden, Studio Carrer, Caharija Snc, Gramar Marmi, Cava Romana, Fratelli Cortese e Jus Comunella Nabresina Gemeinde, e al contributo di Fondazione Pietro Pittini, Le Fondazioni Casali ETS, Fondazione CRTrieste e Rotary Club Trieste Alto Adriatico, cui va il nostro più sincero ringraziamento per aver creduto nella possibilità di costruire, attraverso la cultura e la formazione, un nuovo modo di abitare, sperimentare e raccontare il territorio, in un'ottica di sviluppo inclusivo e identitario.
La Scuola di Aurisina è all'inizio di un nuovo percorso, che nasce con entusiasmo, partecipazione e il desiderio di costruire insieme uno spazio di ricerca, formazione e confronto attraverso la pietra e l'arte contemporanea nel territorio di **KAMEN – Museo diffuso della Pietra e delle Cave di Aurisina**.

Maddalena Giuffrida e Fabiola Faidiga
Responsabili del progetto

NABREŽINSKA ŠOLA
NOVO, ČUDOVITO POTOVANJE V KAMEN

Pravica do lepote, geslo 11. izdaje **Energije prostorov** / **Festivala vetra in kamna**, je postala tudi navdih za nov projekt **Nabrežinske šole** - **Čudovito potovanje v kamen**. Projekt izhaja iz rezidenčnih programov in čezmejnih delavnic sodobnega kiparstva, ki so se skozi leta uveljavili in razvili v širšo izobraževalno ponudbo. Ta povezuje sodobno umetniško raziskovanje, akademsko znanje, obrtne veščine in poglobljeno spoznavanje prostora. Z vključevanjem teh dejavnosti poudarjamo pomen praktičnega znanja, rokodelskih spretnosti in materialne kulture Krasa – dediščine, ki jo je mogoče ohranjati le z njenim aktivnim prenašanjem na nove generacije. Festival je v ospredje postavil *Pravico do lepote* kot temeljno človekovo potrebo in hkrati ustvarjalno silo, ki je še toliko pomembnejša v času kriz in vojnih grozot.

Med 30. avgustom in 10. septembrom so se v rezidenci srečali mladi umetniki, izbrani na podlagi mednarodnega razpisa: **Sonja Ćurin** in **Ana Simidžija** z Akademije za likovno umetnost v Beogradu, **Claude Persichetti** z Akademije za likovno umetnost na Dunaju ter **Matic Jontes** z Višje strokovne šole ŠC Srečka Kosovela v Sežani. V skupnem ustvarjalnem procesu so preizkušali svoje kiparske spretnosti, izmenjevali izkušnje in se medsebojno spoznavali. Svoje razumevanje pravice do lepote so prenesli v nabrežinski kamen, pri čemer sta jih pod kuratorskim vodstvom **Eve Comuzzi** spremljala mojstra in mentorja **Edi Carrer** in **Alberto Fiorin**. Gre za uigrano ekipo, ki projekt kiparskih rezidenc spremlja že od njegovih začetkov.

Tudi letos sta kamnoseški delavnici **Gramar** in **Caharija** odprli vrata ustvarjalnosti ter umetniškemu raziskovanju materiala, medtem ko so mladi kiparji odpadnemu kamnu, ki ga je prispevala **Cava Romana**, vdahnili novo življenje. Za podporo in sodelovanje se iskreno zahvaljujeva tako omenjenim podjetjem kot **bratoma Cortese**. Dela, ki so nastala med rezidenco, bodo svojo pot nadaljevala v prostoru, iz katerega izhajajo. Skulpture **Ane Simidžija**, **Sonje Ćurin** in **Claude Persichetti** bodo postavljene pred rojstno hišo Iga Grudna v Nabrežini, v upanju, da bo ta kraj v prihodnosti zaživel kot muzejski prostor, posvečen kamnu. Delo, ki ga je zasnoval **Edi Carrer** in uresničil v sodelovanju z **Maticem Jontesom**, bo obogatilo Mali park skulptur v naselju Portopiccolo ter postalo del umetniške dediščine, ki se postopoma oblikuje v okviru kiparskih rezidenc.



Letošnje rezidence je zaznamoval tudi začetek delovanja projekta Nabrežinske šole. Njen zagon je pospremil **Michael Fliri**, mednarodno uveljavljeni gostujoči umetnik, z živahnim in navdihujočim dialogom med umetniško prakso in izobraževanjem. V njem so sodelovali vsi udeleženci letošnje rezidence ter tudi tisti, ki so se programa udeležili v preteklih letih.

Rezidenca se je ob različnih priložnostih odprla tudi lokalni skupnosti ter ponudila prostor za srečevanje, izmenjavo in skupno doživljanje umetnosti. Program je obsegal voden sprehod po **Poti kamna št. 1**, ki so ga pripravili vodniki **Estplore**, glasbeni nastop ansambla **Violoncelli itineranti**, instalacijo vizualnega umetnika **Paola Ferluge** v slikovitem kamnolomu Ivere 3 ter premierno uprizoritev predstave ***Kamni*** v izvedbi **Sare Alzetta**, ki je nastala v sodelovanju z **Emanuelejem Laterzo** in **Fabiolo Faidiga**. Kiparski program so dopolnile kamnoseške delavnice pod vodstvom **Petre Pike Može** ter delavnica obnove suhozidov, ki jo je vodil arhitekt **Danilo Antoni**.

K uspešni izvedbi projekta so pomembno prispevali Akademija za likovno umetnost v Benetkah, Višja strokovna šola ŠC Srečka Kosovela v Sežani, Občina Devin - Nabrežina, SKD Igo Gruden, Studio Carrer, podjetja Caharija SNC, Gramar Marmi, Cava Romana in Fratelli Cortese ter Jus Comunella Nabresina Gemeinde.

Projekt so finančno podprli Fundacija Pietro Pittini, Fundacije Casali ETS, Fundacija CRTrieste in Rotary Club Trieste Alto Adriatico, katerim se iskreno zahvaljujeva. Njihova podpora potrjuje zaupanje v moč kulture in izobraževanja, ki lahko prispevata k oblikovanju novih načinov bivanja, doživljanja in pripovedovanja prostora ter spodbujata vključujoč razvoj ob hkratnem ohranjanju njegove identitete. Nabrežinska šola je na začetku nove poti, ki se začenja z navdušenjem,sodelovanjem in željo, da skupaj ustvarimo prostor za raziskovanje, izobraževanje in izmenjavo mnenj skozi kamen in sodobno umetnost na območju **Muzeja nabrežinskega kamna in kamnolomov - KAMEN**.

Maddalena Giuffrida in Fabiola Faidiga
Vodji projekta

LA SCUOLA DI AURISINA

Pensando anche a Rilke, alle commemorazioni per il centenario della nascita, a Duino, ma soprattutto alla Colonia di artisti a Worpswede, la Residenza si è trasformata, quest'anno, ne **La Scuola di Aurisina**. Un luogo dove gli studenti possono imparare a fare scultura in un ambiente esterno alle tradizionali mura accademiche, confrontandosi con coetanei provenienti da altri Paesi, tutor e artisti affermati. Dopo il coinvolgimento delle Accademie di Venezia, Lubiana e Vienna, si è aggiunta quest'anno l'Accademia di Belgrado, senza dimenticare la sempre presente Scuola Superiore Kosovel di Sežana, supportata dal docente Matej Perčič. Un connubio che sin dalla seconda edizione è stato in grado di creare una bellissima sinergia tra la visione artistico-concettuale e l'abilità pratico-artigianale.
Un'altra entusiasmante novità, che si ripeterà anche negli anni a venire, è stata la presenza di **Michael Fliri**, artista ospite che per tre giorni si è confrontato con gli studenti fra presentazioni, suggerimenti e letture di portfolio. La scelta è ricaduta su di lui, — già invitato qui nel 2022 durante una serata video presso l'antica casa Štalca di San Pelagio, che trattava il tema del corpo che si fa scultura —, proprio per la sua versatilità e capacità di vedere nel futuro, oltre al fatto che questa idea è da sempre al centro della mia visione per la Scuola. La scultura non riguarda infatti solo il marmo, ma tantissimi altri materiali e anche il corpo. Il lavoro di Michael cattura esattamente questa essenza e nel suo indagare, dove la maschera e il mascheramento sono centrali, bilancia ironia e malinconia, nostalgia e utopia, esplorando gli sforzi umani, — spesso fallimentari — ma sempre appassionati. È interessante come nei progetti e, in generale nella poetica delle artiste selezionate, fosse presente una naturale affinità con la sua ricerca, incentrata, per l'appunto, sui processi di metamorfosi e trasformazione. Un tema non previsto in partenza, ma che si è rivelato il vero trait-d'union, aprendo un ulteriore livello di confronto e di ricerca.

IL DIRITTO ALLA BELLEZZA

Negli ultimi anni il dibattito sulla bellezza sembra essersi ampliato, andando a toccare le tante sfaccettature che la riguardano, ripensandola anche nel suo rapporto con l'etica, così cara ai Greci. Anche Rilke affermava che quello della bellezza non è mai un concetto leggero o puramente estetico e nella prima delle sue *Elegie Duinesi* scriveva che "il bello non è che il tremendo inizio di ciò che possiamo appena sopportare". Se poi ci inoltriamo nel mondo dell'arte o meglio delle arti, non c'è che da perdersi e da confondersi. Domandarci dunque che cosa sia la bellezza oggi, in un'epoca in cui molti concetti si sono aperti a svariati punti di vista, credo sia il primo passo da compiere per arrivare poi a interrogarci sul diritto che ci spetta di goderne. È proprio da questa affermazione che sono partite le riflessioni delle tre studentesse in residenza: **Ana Simidžija**, **Sonja Ćurin**, **Claude Persichetti** e del tutor **Edi Carrer**, affiancato da **Matic Jontes**. Rimanendo fedeli al loro stile e alla loro poetica, hanno cercato di dare forma alla loro idea sulla pietra di Aurisina, dalla quale sono emersi elementi per lo più organici tali da rimandare a una visione metafisico-surrealista. Ognuna di queste figure parla di elementi in transizione. Nessuna di loro è ferma, statica, ma sembra indicare un passaggio, un "tra". Tra il dentro e il fuori, tra un prima e un dopo, tra due corpi, tra una storia personale e una collettiva. Tra ciò che è stato scritto e ciò che sarebbe oggi più che mai necessario applicare o forse sottolineare. A questo proposito, **Edi Carrer** riprende proprio l'articolo 9 della Costituzione italiana che afferma che "La Repubblica promuove lo sviluppo della cultura e la ricerca scientifica e tecnica [...]. Tutela il paesaggio e il patrimonio storico e artistico della Nazione. Tutela l'ambiente, la biodiversità e gli ecosistemi, anche nell'interesse delle future generazioni. La legge dello Stato disciplina i modi e le forme di tutela degli animali". "Tutela" è la parola che torna maggiormente. "Tutela… anche nell'interesse delle nuove generazioni". Il suo blocco, posizionato a terra come le precedenti opere realizzate da Bassi e da Fiorin chiede, all'opposto, di non essere calpestato ancora. Chiede di non essere sfogliato, anche se questa pagina, che in questi giorni sembra essere percossa anche dal vento, si ferma a metà, in quella faglia temporale transitoria, sospesa fra la macerazione del vecchio mondo e la gestazione del nuovo. Quello di Carrer, che nel primo anno di residenza, ispirandosi all'Ara di Ratchis, aveva realizzato per il Museo all'aperto di Porto Piccolo, una *fenestella* sul mare, poi riposizionata nella nuova Piazza di Aurisina, diventa un dispositivo che inquadra il mondo. Mentre la finestra cambia orizzonte a seconda del suo posizionamento e la sacralità si diffonde proprio in quella natura e territorio tutelati dall'art. 9, davanti alla pagina a terra siamo costretti a un atto di sottomissione e di cura. L'occhio qui non spazia ma fa arrestare il corpo per non calpestare. In entrambi i casi la pietra si fa soglia, dove da un lato si apre al mondo, dall'altro ci richiama alla responsabilità di custodirlo.
Dal silenzio della cura e della custodia si passa alla potenza generativa dell'opera di **Claude Persichetti**. Un grande uovo attraversato da una frattura, da una crepa che mette in contatto il dentro e il fuori. Questa spaccatura diviene il punto di passaggio tra ciò che è compiuto e la possibilità di una nuova forma. È un'immagine potente, diffusissima nel mondo dell'arte, da Piero della Francesca a Piero Manzoni, che qui mi evoca le uova di Dalì e la rinascita del suo uomo nuovo, mentre, un istante dopo è proprio il nome




ANA SIMIDŽIJA | A MOMENT RETAINED, 2026, marmo di Aurisina / nabrežinski kamen

dell'opera, *L'Idiota*, a condurmi nella direzione opposta. Un titolo che evoca immediatamente Dostoevskij e la figura del principe Myškin, così buono e puro d'animo da essere deriso e scambiato per un demente dalla società cinica in cui vive. Se poi andiamo a recuperare l'antica etimologia greca del termine, dove l'*idiōtēs* indicava il privato cittadino, colui che non partecipava alla vita pubblica, si apre un'ambiguità di interrogativi che lascia intatto il mistero del contenuto dell'uovo. Chi è, alla fine, l'idiota? L'empatico deriso dal cinismo sociale, o colui che si sottrae e resta fuori dalla collettività, e dunque dai suoi doveri? È un dubbio che emerge nell'incontro fra immagine e parola e che l'artista sembra deliberatamente non voler sciogliere. Non specificando l'ipotetico contenuto dell'uovo, Persichetti lascia la porta aperta alle interpretazioni, ed è proprio in questo non-detto che risiede l'aspetto centrale. La frattura attiva la scultura, portandola all'attimo che precede lo svelamento e diventando così un punto di incontro tra paesaggio, materia, memoria e futuro. In questo senso, come lei stessa ha affermato "la bellezza dell'opera è intesa come energia generativa e realizzare l'opera ad Aurisina significa quindi lavorare con la materia del territorio per ascoltarne la memoria e rivelarne una nuova dimensione".
Questa purezza e disinteresse per le dinamiche del mondo materiale, la ritroviamo nel piccolo esercizio riflessivo, quasi una preghiera, di **Matic Jontes**. Selezionato per affiancare il tutor Carrer nella realizzazione di *NRUT the page*, Jontes è stato comunque invitato a portare avanti la medesima riflessione sul diritto alla bellezza, imprimendo sulla pietra il cordone della veste francescana, il cui nodo incarna i precetti di castità, obbedienza e povertà. In questo gesto, la pietra abbandona ogni pretesa di monumentalità per farsi simbolo di rinuncia e di essenzialità. È un invito esplicito a spogliarsi del superfluo per ritrovare il nucleo profondo delle cose.
Da questa dimensione di ascesi e di ascolto interiore, lo sguardo si apre nuovamente alla dimensione relazionale ed empatica nel lavoro di **Ana Simidžija**. *A moment retained* rappresenta due busti, due schiene di spalle. Si sfiorano senza vedersi e per questo devono fidarsi. Rimangono in ascolto in quello spazio di mezzo, in quel "tra" che è divenuto una costante. I suoi lavori, realizzati solitamente con la cera, evocano la materia organica e metamorfica di Joseph Beuys e Matthew Barney, anche per la capacità di trattenere e sigillarne le tracce, la memoria. Tradurre questo processo ed effetto nella pietra è stato tutt'altro che semplice, eppure il marmo è riuscito comunque a trasformare uno spazio fluido e immateriale

in una testimonianza duratura, preservando un momento breve e intimo. Lo spazio intermedio evocato dall'opera ricorda al contempo lo spazio atmosferico e vibrante degli impressionisti come pure lo *space in between* di Abramović. È un luogo fortemente carnale da un lato e pervaso di energia dall'altro. L'artista non lo considera come un vuoto fisico, ma come un campo relazionale capace di attivare la memoria corporea, rendendo visibile un legame e un'esperienza che sono, per loro natura, transitorie. Quest'opera mi ha poi subito richiamato alla mente le *Due donne al bar* del Periodo Blu di Picasso, dove l'artista sembra voler riportare sulla pelle i paesaggi di Cézanne. È in questa traslazione in cui il corpo diventa territorio e la carne si fa pietra che si inserisce *ŽVA* di **Sonja Ćurin**. Un progetto ambizioso che alla prima lettura evoca le compenetrazioni dinamiche di Boccioni, come pure le visioni folli del Conte di Lautréamont quando, a proposito della bellezza, scriveva: "bello come l'incontro casuale, su un tavolo da dissezione, di una macchina da cucire e di un ombrello".





CLAUDE PERSICHETTI | L'IDIOTA / IDIOT, 2026, marmo di Aurisina / nabrežinski kamen

Sonja, che solitamente sviluppa il suo linguaggio attraverso la modellazione in 3D, affronta la pietra di Aurisina unendo due forme distanti fra loro che originano una nuova entità organica, quasi un uovo, per ritornare alle origini del testo. La geometria architettonica del viadotto di Aurisina e un'interpretazione tridimensionale di un mosaico realizzato durante la sua infanzia, dedicato al suo primo cane, Žuća si fondono generando una torsione che unisce una memoria personale con una collettiva. Attraverso l'unione di questi elementi strutturali e organici — l'incontro tra un elemento storico-paesaggistico e il ricordo del suo fedele amico d'infanzia —, l'opera incarna la trasformazione, la sperimentazione e l'incertezza proprie del processo creativo. La bellezza emerge qui, come del resto già visto negli altri lavori, non come una perfezione statica, ma come sintesi di ciò che è incompatibile, un processo continuo, la transitorietà e la trasformazione. Dopo aver osservato e raccontato questi lavori, e ritornando ora al nostro tema iniziale legato al diritto alla bellezza, mi sorge spontaneo affermare che esso ha forse a che fare con ciò che non si vede e che stimola l'immaginazione. Con il mistero, il vuoto, la trasformazione. Che

il diritto alla bellezza è in primis un diritto che ci spetta alle relazioni, all'etica, alla cura e al bene comune. Avvicinarsi a queste opere allora è come scoperchiare un vaso di Pandora empatico che una volta aperto, libera una forza che ci costringe a guardare l'altro. Questo "tra", emerso in tutte le riflessioni e impresso nella roccia, è la radice da cui questo diritto può continuamente ripartire.

Eva Comuzzi
Curatrice delle Residenze e Laboratori di Scultura Contemporanea
Il favoloso viaggio nella pietra - La Scuola di Aurisina

NABREŽINSKA ŠOLA

Ob spominu na Rilkeja, na obeležitev stoletnice njegovega rojstva v Devinu, predvsem pa ob misli na umetniško kolonijo v Worpswedeju se je rezidenca letos preoblikovala v **Nabrežinsko šolo**. Kraj, kjer se študenti lahko učijo kiparstva, in sicer v okolju, ki se oddaljuje od tradicionalnih akademskih sob in kjer lahko izmenjujejo izkušnje s sovrstniki iz drugih držav, z mentorji in uveljavljenimi umetniki. Po akademiji iz Benetk, Ljubljane in Dunaja se je letos pridružila še beograjska akademija, ob čemer ne smemo pozabiti na vedno prisotno Višjo strokovno šolo ŠC Srečka Kosovela iz Sežane, ki jo predstavlja Matej Perčič. To sodelovanje je že od druge izdaje ustvarilo čudovito sinergijo med umetniško konceptualno vizijo in praktičnimi obrtniškimi znanji.
Še ena navdušujoča novost, ki jo bomo ponovili tudi v prihodnjih letih, je bila prisotnost **Michaela Flirija**, gostujočega umetnika, ki se je tri dni posvetil študentom prek predstavitev, nasvetov in pregledov portfeljev. Zanj – ki je bil že leta 2022 gost video večera v starodavni Štalci v Šempolaju, kjer je obravnaval temo telesa, ki postane skulptura – smo se odločili prav zaradi njegove vsestranskosti in sposobnosti videnja v prihodnost, poleg tega, da je ta ideja že od nekdaj v središču moje vizije za to Šolo. Kiparstvo se namreč ne dotika le marmorja, temveč tudi številnih drugih materialov in celo na telesa. Michaelovo delo natančno zajema to bistvo, saj v svojem raziskovanju, kjer sta maska in prikrivanje v osrednji vlogi, lovi ravnotežje med ironijo in melanholijo, nostalgijo in utopijo ter raziskuje človeška prizadevanja, ki so kljub temu, da so pogosto neuspešna, vseeno vedno polna strasti. Zanimivo je, kako so v projektih in na splošno v poetiki izbranih umetnic prisotne naravne podobnosti z njegovim raziskovanjem, ki se pravzaprav osredotoča na procese metamorfoze in preobrazbe. Čeprav ta tema sprva ni bila na dnevnem redu, je postala prava vezna nit, ki je odprla dodatno raven za razpravo in raziskovanje.

PRAVICA DO LEPOTE

V zadnjih letih se zdi, da se je razprava o lepoti razširila in se dotika njenih številnih vidikov, pri čemer o njej ponovno razmišljamo tudi z vidika njenega razmerja do etike, ki je bila tako draga Grkom. Tudi Rilke je trdil, da lepota ni nikoli lahkoten ali povsem estetski pojem, in je v prvi izmed svojih *Devinskih elegij* zapisal, da »je lepota le strahotnega ravno še znosni začetek«. Če se potem še podamo v umetnost ali, bolje rečeno, v umetnosti, tvegamo, da se izgubimo in zmedemo. Vprašanje o tem, kaj je lepota danes, ko so se mnogi pojmi odprli različnim pogledom, je prvi korak, ki ga moramo storiti, da si nato postavimo vprašanje o pravici, ki nam pripada, da jo uživamo. Prav iz te trditve so izhajala razmišljanja treh študentk v rezidenci: **Ana Simidžija**, **Sonja Ćurin** in **Claude Persichetti** z mentorjem **Edijem Carrerjem**, s katerim je sodeloval **Matic Jontes**. Zveste lastnemu slogu in poetiki, so svojo idejo skušale preliti v nabrežinski kamen, iz katerega so ustvarile predvsem organske elemente, ki nas usmerjajo v metafizično-nadrealistično vizijo. Vsak od teh likov govori o elementih v prehajanju. Nobeden izmed njih ni miren, statičen, ampak se zdi, da prehaja, se nahaja nekje vmes. Med notranjostjo in zunanjostjo, med prej in potem, med dvema telesoma, med osebno in kolektivno zgodbo. Med tem, kar je bilo zapisano, in tem, kar bi bilo danes bolj kot kdajkoli prej potrebno izvajati ali morda poudariti. V zvezi s tem se **Edi Carrer** sklicuje prav na 9. člen italijanske ustave, ki navaja, da »Republika spodbuja razvoj kulture ter raziskave na znanstvenem in tehničnem področju. Varuje krajinsko ter zgodovinsko in umetniško dediščino države. Varuje okolje, biotsko raznovrstnost in ekosisteme, tudi v interesu prihodnjih generacij. Državni zakon ureja oblike in načine zaščite živali.« »Zaščita« je beseda, ki se najpogosteje ponavlja. »Zaščita … tudi v interesu bodočih generacij«. Njegova skulptura pa tako kot prejšnja dela, ki sta jih ustvarila Bassi in Fiorin, leži na tleh, in nas prosi, da ne stopimo nanjo. Prosi, naj ne listamo po njej, čeprav se je stran, ki jo v teh dneh očitno pretresa tudi veter, ustavila na pol poti, v tistem prehodnem časovnem prelomu, ki visi med razpadanjem starega sveta in nastajanjem novega. V prvem letu rezidence je Carrer po navdihu Ratkisovega oltarja za Mali park skulptur v naselju Portopiccolo ustvaril *fenestello* s pogledom na morje, ki so jo pozneje prestavili na prenovljeni nabrežinski trg in je postala objekt, ki uokvirja svet. Medtem ko okno spreminja obzorje





SONJA ĆURIN | ŽVA, 2026, marmo di Aurisina / nabrežinski kamen

glede na svojo položaj in se svetost širi prav v tisto naravo in v tisti prostor, ki ju varuje 9. člen ustave, smo pred stranjo, ki leži na tleh, prisiljeni, da se sklonimo in poskrbimo zanjo. Oko tu ne sega več nekam daleč, ampak mora telesu ukazati, naj se ustavi, da je ne pohodi. V obeh primerih kamen postane prag, kjer se na eni strani odpira svetu, na drugi pa nas opozarja na odgovornost, da ga zaščitimo.

Od tišine skrbi in zaščite preidimo k ustvarjalni moči dela mlade kiparke **Claude Persichetti**. Veliko jajce, na katerem zija poškodba, razpoka, ki povezuje notranjost in zunanjost. Ta razpoka postane prehodna točka med tistim, kar je dokončano, in možnostjo nove oblike. Gre za močno, zelo priljubljeno podobo v svetu umetnosti, od Piera della Francesce do Piera Manzonija. V spomin mi prikliče Dalíjeva jajca in ponovno rojstvo njegovega novega človeka, medtem ko me trenutek kasneje prav naslov dela, *Idiot*, popelje v nasprotno smer. Naslov, ki takoj spominja na Dostojevskega in lik princa Miškina, ki je tako dober in čistega srca, da ga cinična družba, v kateri živi, zasmehuje in ima za norca. Če pa se vrnemo k starodavni grški etimologiji izraza, kjer je *idiōtēs* označeval zasebnega državljana, tistega, ki ni sodeloval v javnem življenju, se postavi dvoumno vprašanje, ki se ne dotika skrivnosti vsebine jajca. Kdo je torej sploh idiot? Empatik, ki ga zasmehuje družbeni cinizem, ali tisti, ki se umakne in ostane zunaj skupnosti, torej tudi zunaj njenih dolžnosti? To je dvom, ki se pojavi v srečanju med podobo in besedo, ki ga umetnik očitno namerno ne želi razrešiti. Persichetti ne opredeli možne vsebine jajca in pušča odprta vrata različnim interpretacijam, in prav v tem neizrečenem tiči bistvo tega dela. Razpoka oživlja kip, ga pripelje do trenutka, ki je tik pred razkritjem, in tako postane stičišče med krajino, snovjo, spominom in prihodnostjo. V tem smislu, kot je sama izjavila, »lepoto dela razumem kot ustvarjalno energijo, zato ustvarjanje v Nabrežini pomeni delo s surovino tega prostora, kjer prisluhnemo njegovemu spominu in odkrivamo nove razsežnosti«.

To čistost in brezbrižnost do dinamike materialnega sveta najdemo tudi v majhni refleksivni vaji, skoraj molitvi, **Matica Jontesa**. Jontes, ki je bil izbran, da bi skupaj z mentorjem Carrerjem sodeloval pri izvedbi dela *NRUT the page*, je bil obenem povabljen, da samostojno nadaljuje z razmišljanjem o pravici do lepote. V kamen je vtisnil vrvico frančiškanske obleke in prikazal tri vozle, ki predstavljajo zapovedi čistosti, poslušnosti in revščine. V tej gesti je kamen opustil vsako zahtevo po monumentalnosti in postal simbol odpovedi in bitnosti. Predstavlja izrecno vabilo, da se oddaljimo od vsega odvečnega, da bi ponovno odkrili globoko bistvo stvari.

Iz te dimenzije askeze in notranjega poslušanja se pogled v delu **Ane Simidžija** ponovno odpre k razsežnosti odnosov in empatije. *A moment retained* predstavlja dve poprsji, dva hrbta, ki sta obrnjena stran drug od drugega. Dotikata se, ne da bi se videla, zato morata drug drugemu zaupati. Ostajata v medsebojnem poslušanju v prehodnem prostoru, v »tem *vmesnem*«, ki je postalo stalnica. Njena dela so

običajno izdelana iz voska in spominjajo na organsko in metamorfno snov Josepha Beuysa in Matthewa Barneya, tudi zaradi sposobnosti, da zadržijo in zapečatijo sledi, spomin. Prelivanje tega procesa in učinka v kamen nikakor ni bilo enostavno, a je kljub temu uspela z marmorjem preoblikovati tekoč in nematerialen prostor v trajno pričevanje, s čimer je ujela kratek in intimen trenutek. Delo prikliče vmesni prostor, ki spominja hkrati na atmosferični in živahni prostor impresionistov ter na *space in between* Marine Abramović. Je kraj, ki je na eni strani izrazito telesno obarvan, na drugi pa prežet z energijo. Umetnica ga ne obravnava kot fizično praznino, temveč kot polje odnosa, ki lahko sproži telesni spomin in tako ustvari vidno vez in izkušnjo, ki sta po svoji naravi minljivi. To delo me je takoj spomnilo na *Ženski v baru* iz Picassovega Modrega obdobja, kjer se zdi, da jima je umetnik želel prenesti na kožo Cézannove krajine. Prav v ta prenos, kjer telo postane ozemlje in meso postane kamen, se umešča delo *ŽVA* **Sonje Ćurin**. Ambiciozen projekt, ki na prvi pogled spominja na dinamična Boccionijeva prepletanja, pa tudi na noro vizijo grofa de Lautréamonta, ko je o lepoti zapisal: »lep kot naključno srečanje med šivalnim strojem in dežnikom na razsekovalni mizi«.
Sonja, ki svoj izrazni jezik običajno razvija prek 3D-modeliranja, se je z nabrežinskim kamnom spopadla tako, da je združila dve med seboj oddaljeni obliki, ki ustvarjata novo organsko celoto, skoraj jajce, s čimer se vračamo k začetkom tega besedila. Arhitekturna geometrija nabrežinskega viadukta in tridimenzionalna interpretacija mozaika, ki ga je ustvarila v otroštvu in ga posvetila svojemu prvemu psu Žući, se združita ter ustvarita preobrat, ki povezuje osebni spomin s kolektivnim. S povezovanjem teh strukturnih in organskih elementov – srečanjem med zgodovinsko-krajinskim elementom in spominom na njenega zvestega prijatelja iz otroštva – delo uteleša preobrazbo, eksperimentiranje in negotovost, ki so značilni za ustvarjalni proces. Lepota se tu, tako kot smo to že videli v drugih delih, ne kaže kot statična popolnost, temveč kot sinteza tega, kar je nezdružljivo, kot neprekinjen proces, minljivost in preobrazba. Po opazovanju in opisovanju teh del ter ob vrnitvi k naši izhodiščni temi, povezani s pravico do lepote, me prešine, da se ta mogoče nanaša na to, kar ni vidno in kar spodbuja domišljijo. Na misterij, praznino, preobrazbo. Da je pravica do lepote predvsem pravica, ki nam pripada v odnosih, etiki, skrbi in skupnem dobrem. Približevanje tem delom je torej kot odkrivanje empatijske Pandorine skrinjice: ko se ta enkrat odpre, sprosti silo, ki nas sili, da gledamo drugega. To *prehajanje* iz ene oblike v drugo, ki se je pojavilo v vseh razmišljanjih in se vtisnilo v skalo, je korenina, iz katere lahko vedno znova požene ta pravica.

Eva Comuzzi
Kuratorka rezidenc in delavnic sodobnega kiparstva
Čudovito potovanje v kamen - Nabrežinska šola





MATIC JONTES | STILE DI VITA / NAČIN ŽIVLJENJA, 2026, marmo di Aurisina / nabrežinski kamen

MICHAEL FLIRI

Silandro, 1978, Alto Adige
Vive tra Tubre e Zurigo

Rojen v Silandru, 1978, na Južnem Tirolskem
Živi med Tubrejem in Zurichom

FORMAZIONE / *IZOBRAZBA*

Michael Fliri ha studiato arte presso
Na umetniškem področju se je izobraževal na sledečih ustanovah
Accademia di Belle Arti Bologna/IT
Akademie der Bildenden Künste, Munich/DE
Academy of Art and Design KHiB in Bergen/NO (Erasmus)

Altre formazioni / *Drugo*
New York University NYU, in Filmmaker, New York/USA
Advanced Course in Visual Arts, Fondazione Antonio Ratti Como/IT

MOSTRE / *RAZSTAVE*

Le sue opere sono state esposte in mostre personali e collettive, tra cui
Njegova dela so bila razstavljena na osebnih in skupinskih razstavah, med drugim v
Centre Pompidou, Paris/FR
Kunsthalle Düsseldorf/DE
Generali Foundation, Vienna/AT
Performance Festival, Quadrennial Riga/LV
International Triennal Mu.ZEE, Ostend/BE
Contour Biennale, Mechelen/BE
De Garage, Cultuurcentrum Mechelen / BE
IIC, Madrid / ESP
Galleria Civica di Arte Contemporanea di Trento/IT
Contemporary Art Center Luigi Pecci, Prato/IT
Kunstsammlungen Chemnitz/DE
Stadtgalerie Kiel/DE
Fondazione Merz, Torino/IT
Museion, Bolzano/IT
Mart, Rovereto/IT
Museo Reina Sofia, Madrid/ESP
Hangar Bicocca, Milano/IT
Ferdinandeum, Innsbruck/AT

PREMI E RESIDENZE D'ARTISTA / *NAGRADE IN UMETNIŠKE REZIDENCE*

Residenze d'Artista / *Umetniške rezidence*
Centre des Récollets Paris/FR – by Dena Foundation
Air Antwerp/BE
Askeaton Contemporary Arts/IRL
Frans Masereel Centrum/BE

Premi / *Nagrade*
Austrian Graphic Award, Austria/ AT
Martin Rainer Award/ IT
Artist Prize of the City of Vienna & Ministry of Culture Austria/ AT
Museion Artist Award, Bolzano/IT
ZF Art Award, Friedrichshafe
VAF Fondazione/IT
Premio internazionale della Performance/Galleria Civica di Arte Contemporanea di Trento/IT

Arte Nello Spazio Pubblico / *Umetniška dela v javnem prostoru*
"TopoAntro" NHT, Innsbruck / AT
"Menschenbilder", Merano / IT
"Wolf", Verano - Timpfler Knott / IT









SONJA ĆURIN

(1994) – Accademia di Belle Arti di Belgrado

***ŽVA*, 2026, marmo di Aurisina**

La scultura esplora lo spazio tra paesaggio collettivo e memoria intima.
L'opera coniuga la geometria architettonica del viadotto di Aurisina con una reinterpretazione tridimensionale di un mosaico infantile, realizzato all'età di undici anni e dedicato al mio primo cane, Žuća, che rappresentò un primo tentativo di archiviare un'emozione attraverso l'arte. Attraverso la torsione, la deformazione e la fusione di queste due forme, la scultura si trasforma in uno spazio di metamorfosi e sperimentazione, dove i riferimenti familiari perdono gradualmente la loro riconoscibilità per divenire qualcosa di nuovo.
Qui, la bellezza non è intesa come perfezione statica, bensì come un processo che scaturisce dall'incontro e dalla sintesi di elementi incompatibili.



SONJA ĆURIN

(1994) – Akademija za likovno umetnost v Beogradu

***ŽVA*, 2026, nabrežinski kamen**

Kip raziskuje prostor med kolektivno krajino in osebnim spominom.
Delo združuje arhitekturno geometrijo nabrežinskega viadukta s tridimenzionalno reinterpretacijo otroškega mozaika, ki sem ga ustvarila pri enajstih letih in posvetila svojemu prvemu psu, Žući, kar je bil moj prvi poskus, da bi neko čustvo arhivirala skozi umetnost.
S preobračanjem, deformacijo in združevanjem teh dveh oblik se skulptura spremeni v prostor metamorfoze in eksperimentiranja, kjer znane reference postopoma izgubljajo svojo prepoznavnost in postanejo nekaj novega.
Lepote tu ne razumem kot statično popolnost, temveč kot proces, ki izhaja iz srečanja in sinteze na videz nezdružljivih elementov.

ANA SIMIDŽIJA

(2001) - Accademia di Belle Arti di Belgrado

***A MOMENT RETAINED*, 2026, marmo di Aurisina**

Dare forma allo spazio tra due corpi significa rendere visibile la traccia della loro presenza passata.
Non considero questo spazio intermedio come un vuoto fisico, bensì come un campo relazionale capace di attivare la memoria corporea.
In tal modo, la pietra trasforma uno spazio fluido e immateriale in una testimonianza duratura, rendendo visibile la relazione tra i corpi e l'esperienza condivisa, elementi che per loro natura sono fugaci.



Guardando alla bellezza oltre i suoi confini convenzionali, l'attenzione può spostarsi verso lo spazio relazionale come fondamento di una nuova esperienza estetica, libera da norme e criteri superficiali. Trasporre un bozzetto in cera nella pietra permette di preservare un istante breve e intimo, trasformandolo in qualcosa di duraturo. Questo spazio diviene così il fondamento dell'empatia, trasformando l'intervallo tra i corpi in un luogo in cui l'empatia può rinnovarsi.

ANA SIMIDŽIJA

(2001) – Akademija za likovno umetnost v Beogradu

***A MOMENT RETAINED*,**
2026, nabrežinski kamen

Oblikovanje prostora med dvema telesoma ustvarja vidni prikaz njune minule prisotnosti.
Tega vmesnega prostora ne razumem kot fizično praznino, temveč kot polje odnosov, ki lahko sproži telesni spomin.
Kamen lahko spremeni tekoč in nematerialen prostor v trajno pričevanje, s čimer postane vidna povezava med telesi in skupno izkušnjo, ki so po svoji naravi minljivi. Če lepoto opazujemo onkraj njenih konvencionalnih meja, se lahko pozornost preusmeri na prostor odnosov, ki postane temelj nove estetske izkušnje, ki je osvobojena površinskih norm in meril. Prenos voščene predloge v kamen omogoča ohranitev kratkega in intimnega trenutka ter njegovo preoblikovanje v nekaj trajnega. Ta prostor tako postane temelj empatije, saj razdaljo med telesi preoblikuje v prostor, kjer se empatija lahko obnovi.

CLAUDE PERSICHETTI

(2000) – Accademia di Belle Arti di Vienna

***L'IDIOTA*, 2026, marmo di Aurisina**

Un uovo scolpito nella pietra di Aurisina, la cui forma regolare è interrotta da un'ammaccatura. La frattura diventa il passaggio tra la materia e la possibilità di una nuova forma. Il contenuto rimane un'ipotesi e la bellezza non viene intesa come compiutezza ma come stato primordiale, in potenza, come innocenza, mancanza e apertura all'ignoto.



L'innocenza diventa una condizione ambigua, capace di contenere simultaneamente ciò che sembra opposto: intelligenza e stupidità, conoscenza e ignoranza, tutto e niente.

CLAUDE PERSICHETTI

(2000) – Akademija za likovno umetnost na Dunaju

***IDIOT*, 2026, nabrežinski kamen**

Jajce, izklesano iz nabrežinskega kamna, na katerem pravilno obliko prekinja vdolbina. To je prelomna točka, prehod med snovjo in možnostjo nove oblike. Vsebina ostaja hipotetična, lepota pa ne predstavlja več popolnosti, temveč prvotno stanje, potencial, nedolžnost, nepopolnost in odprtost do neznanega.
Nedolžnost postane dvoumno stanje, ki lahko hkrati vsebuje tudi svoje nasprotje: inteligenco in neumnost, znanje in nevednost, vse in nič.

MATIC JONTES

(2005) – Istituto tecnico superiore di Sesana "Srečko Kosovel"

Collaboratore nella realizzazione dell'opera del maestro Edi Carrer, NRUT the page
Nel percorso della Scuola di Aurisina ha sviluppato parallelamente una propria riflessione sul tema de Il Diritto alla Bellezza.

***STILE DI VITA*, 2026, marmo di Aurisina**

Il nodo cappuccino è il simbolo dei tre voti pronunciati dai religiosi e dalle religiose della Chiesa cattolica. I francescani portano tre nodi, uno per ogni voto. Questi voti sono: castità, obbedienza e povertà.



Mt 19, 21: Gli disse Gesù: «Se vuoi essere perfetto, va', vendi quello che possiedi, dallo ai poveri e avrai un tesoro nel cielo; e vieni! Seguimi!»
A questa chiamata cercano di rispondere i religiosi e le religiose che vivono secondo questi voti, simboleggiati dai tre nodi.
Nella mia opera ho rappresentato i tre nodi con un solo nodo, attorno al quale la corda si avvolge tre volte, simboleggiando così i tre voti.
L'opera verrà donata al Monastero dei Cappuccini di Santa Cecilia a Celje (SLO).

MATIC JONTES

(2005) - Višja strokovna šola ŠC Srečka Kosovela Sežana

Sodelavec pri izvedbi skulpture NRUT the page, *ki jo je izdelal mojster Edi Carrer*
V Nabrežinski šoli je razvil vzporedno razmišljanje o tematiki Pravice do lepote

***NAČIN ŽIVLJENJA*, 2026, nabrežinski kamen**

Kapucinski vozel je simbol treh zaobljub, ki jih izrečejo redovniki in redovnice Katoliške Cerkve. Frančiškani nosijo tri vozle, vsak za eno zaobljubo. Te zaobljube so: čistost, pokorščina in uboštvo.
Mt 19, 21: Jezus mu je rekel: »Če hočeš biti popoln, pojdi, prodaj, kar imaš, in daj ubogim in imel boš zaklad v nebesih. Nato pridi in hôdi za menoj!«
To je klic, ji mu sledijo redovniki in redovnice, ki živijo v teh zaobljubah, katerih simbol so trije vozli.
Pri svojem delu sem tri vozle poenostavil v enega, preko katerega se vrv ovije trikrat, torej simbolizira tri zaobljube.
Kip bo podarjen kapucinskemu samostanu sv. Cecilije v Celju.

TUTOR | MENTORJI

ALBERTO FIORIN

1967, Venezia; vive e lavora a Venezia

Si è formato all'Accademia di Belle Arti di Carrara, nei laboratori di scultura del comprensorio carrarese e poi all'Akademie der Bildenden Künste di Stoccarda. Dal 1997 lavora in proprio come scultore occupandosi anche di restauro scultoreo su progetti internazionali d'ambito museale per vari enti tra cui l'Istituto Archeologico Tedesco.
Dal 2021 insegna Tecniche del Marmo e delle Pietre Dure presso l'Accademia di Belle Arti di Venezia.
La ricerca nell'ambito delle espressioni visive contemporanee si svolge su temi inerenti la percezione identitaria e la relazione interpersonale. I percorsi praticati in quest'ambito lo portano a confrontarsi con i materiali lapidei ma anche con il ferro, il tessuto e il rapporto interlocutorio; l'aspetto formale gioca un ruolo non necessariamente importante quanto l'aspetto del pensiero. La lettura e traduzione della realtà avviene attraverso un piano concettuale nel quale l'essere vorrebbe trovarsi al centro.
Dal 2020 collabora come maestro scultore e tutor nell'ambito della rassegna **L'Energia dei Luoghi** / **Festival del Vento e della Pietra** a cura dell'Associazione CASA C.A.V.E.

1967, Benetke; živi in dela v Benetkah

Izobraževal se je na Akademiji za likovno umetnost v Carrari, v kiparskih delavnicah v okolici Carrare ter nato na Akademiji za likovno umetnost v Stuttgartu. Od leta 1997 deluje samostojno kot kipar in se ukvarja tudi z restavriranjem kipov v okviru mednarodnih muzejskih projektov za različne ustanove, med katerimi je tudi Nemški arheološki inštitut.
Od leta 2021 poučuje tehnike obdelave marmorja in trdih kamnov na Akademiji za likovno umetnost v Benetkah.
Njegovo raziskovanje na področju sodobnih vizualnih izrazov poteka v okviru tem, ki so povezane z dojemanjem identitete in medosebnih odnosov. Pot, ki jo je ubral na tem področju, ga vodi k obdelavi kamnitih materialov, pa tudi železa, tkanine, tudi v medsebojnem odnosu; po pomenu se formalni vidik umika miselnemu vidiku. Branje in prevajanje resničnosti poteka skozi konceptualno raven, kjer bi se bitje rado nahajalo v središču. Od leta 2020 sodeluje kot mojster kipar in mentor pri **Energiji prostorov** / **Festivalu vetra in kamna**, ki ga prireja društvo CASA C.A.V.E.






MAKE FRICO
NOT WAR

TUTOR | MENTORJI

EDI CARRER

1974, Pordenone, vive e lavora a Pietrasanta

Ventenne intraprende un percorso artistico attraverso la pittura. Nel 1996 iniziano le prime esposizioni, collettive di pittura e incisione, mentre prosegue la ricerca di una nuova forma espressiva. Nel 1998 affronta anche la terza dimensione, scegliendo inizialmente il legno per poi passare definitivamente al marmo.
Dal 1999 partecipa ai vari simposi internazionali di scultura e a numerose esposizioni di arte contemporanea nella sua regione e nei paesi limitrofi. Nel 2012 è tra gli artisti selezionati per la rassegna Sculpture by the sea in Australia. È chiamato a realizzare diverse opere monumentali sia in Italia, come nel caso della scultura collocato presso il Rettorato dell'Università degli Studi di Udine e quella nel Principato del Liechtenstein. Le sue opere sono presenti in collezioni pubbliche e private.
Ambasciatore di Pietrasanta al Marble Festival di Sylacaga in Alabama (Stati Uniti) nel 2025.
Dal 2020 collabora come maestro scultore e tutor nell'ambito della rassegna **L'Energia dei Luoghi Festival del Vento e della Pietra** a cura dell'Associazione CASA C.A.V.E.

1974, Pordenon, živi in dela v Pietrasanti

Pri dvajsetih letih se je podal na umetniško pot, ki ga je najprej vodila v slikarstvo. Leta 1996 je začel s prvimi skupinskimi slikarskimi in grafičnimi razstavami ter nadaljeval z iskanjem nove izrazne oblike. Leta 1998 se je lotil tudi tretje dimenzije, kjer je najprej izbral les, nato pa se dokončno preusmeril na marmor.
Od leta 1999 sodeluje na različnih mednarodnih kiparskih simpozijih in na številnih razstavah sodobne umetnosti v svoji deželi in v sosednjih državah. Leta 2012 se je uvrstil med umetnike, ki so bili izbrani za razstavo Sculpture by the sea v Avstraliji. Povabljen je bil k izdelavi več spomenikov tako v Italiji, na primer pri rektoratu Univerze v Vidmu, kot tudi v kneževini Liechtenstein. Njegova dela so uvrščena v javne in zasebne zbirke.
Leta 2025 je bil ambasador Pietrasante na festivalu marmorja v Sylacagi v Alabami (Združene države Amerike).
Od leta 2020 sodeluje kot mojster kipar in mentor pri **Energiji prostorov** / **Festivalu vetra in kamna**, ki ga prireja društvo CASA C.A.V.E.



EDI CARRER

NRUT the page, 2026, marmo di Aurisina
Scultura realizzata con la collaborazione dello studente Matic Jontes

NRUT the page nasce dalla necessità di rappresentare il tema della residenza nello specifico, *Il Diritto alla Bellezza*, rinnovato più volte nella nostra Carta Costituente all' art.9.
Consapevole del momento che stiamo attraversando, l'opera nella sua delicata e fragile forma vuole ricordare allo spettatore la necessità di avere e porre più attenzione alla cura di ciò che ci circonda, provocatoriamente o ne saremo più capaci o dovremmo "voltare pagina".
La scultura è realizzata su un blocco di pietra avente misura aurea.

NRUT the page, 2026, nabrežinski kamen
V sodelovanju s študentom Maticem Jontesom

Delo *NRUT the page* je nastalo iz potrebe po konkretni upodobitvi teme rezidence, in sicer *Pravice do lepote*, ki je večkrat zaščitena v 9. členu naše ustave.
Ob zavedanju trenutka, ki ga preživljamo, delo s svojo nežno, krhko pojavnostjo gledalca opominja na potrebo po večji pozornosti do sveta, ki nas obdaja. Provokativno se ob tem zastavlja vprašanje: bomo znali zaščititi to, kar nam je bilo zaupano, ali bomo morali *obrniti stran*?
Kip je izdelan iz kamnitega bloka v zlatem razmerju.



EVA COMUZZI

Curatrice



Eva Comuzzi (1977), storica dell'arte contemporanea e curatrice, dopo la laurea in Conservazione dei Beni Culturali lavora alla Galleria d'Arte Contemporanea di Monfalcone, specializzandosi sulle giovani generazioni di artisti. In seguito collabora con gallerie private, istituzioni pubbliche, la Fiera di Verona e con MOROSO nell'ambito del Premio MOROSO per l'Arte Contemporanea.
Dal 2020 è docente di Cromatologia, Linguaggi delle Arti Contemporanee e Storia dell'Arte Contemporanea presso l'ABAUD – Accademia di Belle Arti di Udine. Nel giugno 2025 consegue il titolo di Magister Salutis discutendo la tesi in ecobioantropologia *Una curatrice fra le curanderas. Viaggio nella Neuroestetica in 40 giorni*, relatrice la psichiatra e psicoterapeuta Erica Francesca Poli.
Lavora a stretto contatto con gli artisti, spesso seguendone il percorso fin dall'Accademia. La sua ricerca nasce dalla contaminazione tra arte e dinamiche della percezione, psicoanalisi, antropologia ed ecologia della mente. La sua missione è portare l'arte contemporanea e gli artisti in luoghi marginali e difficili da raggiungere, favorendo il dialogo con il contesto.
Nel 2014 e 2016 è selezionata per università estive presso il Centre Pompidou e la Kent University di Parigi. Nel 2016 partecipa al workshop *Animal Space, Antropocene, Aerocene* con Tomás Saraceno e collabora con l'Ambasciata Italiana e l'Ars Aevi Museum di Sarajevo. Nel 2017 tiene presso l'Università di Sarajevo la conferenza *Contaminazioni crociate*. Ha scritto per Exibart e collabora con Artribune, CASA C.A.V.E., Le Arti Tessili, On Art, Menti Libere, il Circolo Arci di Cervignano del Friuli e Fondazione Aria.

Kuratorka

Eva Comuzzi (1977), zgodovinarka sodobne umetnosti in kuratorka, je po diplomi iz ohranjanja kulturne dediščine delala v Galeriji sodobne umetnosti v Tržiču, kjer se je posvečala predvsem delu z mlajšimi generacijami umetnikov. Pozneje je sodelovala z zasebnimi galerijami, javnimi ustanovami, s sejmom v Veroni ter s podjetjem MOROSO v okviru Nagrade MOROSO za sodobno umetnost.
Od leta 2020 predava barvne študije, jezike sodobne umetnosti in zgodovino sodobne umetnosti na ABAUD – Akademiji za likovno umetnost v Vidmu. Junija 2025 je pridobila naziv Magister Salutis z zagovorom magistrske naloge iz ekobioantropologije z naslovom *Kustosinja med zdravilkami. Potovanje skozi nevroestetiko v štiridesetih dneh*, kjer ji je bila za mentorico psihiatrinja in psihoterapevtka Erica Francesca Poli.
Tesno sodeluje z umetniki, ki jih pogosto spremlja že od akademskih let. Njeno raziskovanje izhaja iz prepletanja umetnosti z dinamiko percepcije, psihoanalize, antropologije in ekologije uma. Svoje poslanstvo vidi v tem, da sodobno umetnost in umetnike pripelje na obrobne in težko dostopne točke, ter da spodbuja dialog z okoljem.
Leta 2014 in 2016 je bila izbrana za poletni šoli v Centre Pompidou in na Univerzi Kent v Parizu. Leta 2016 je sodelovala na delavnici *Animal Space*, *Antropocene*, *Aerocene* s Tomásom Saracenom ter z italijanskim veleposlaništvom in muzejem Ars Aevi v Sarajevu. Leta 2017 je na Univerzi v Sarajevu vodila predavanje *Contaminazioni crociate*. Pisala je za Exibart in sodeluje z Artribune, CASA C.A.V.E., Le Arti Tessili, On Art, Menti Libere, Circolo Arci iz Cervignana v Furlaniji in Fundacijo Aria.



AZIENDE | PODJETJA
CAHARIJA S.N.C.

La famiglia Caharija si occupa dalla fine del 19° secolo della coltivazione e della lavorazione della pietra d'Aurisina. Il bisnonno Marko gestiva la cava e un laboratorio, in cui si producevano manufatti in pietra anche per il mercato viennese. In seguito al riavvio dell'attività, avvenuta nel 1980 da parte del marito ovvero padre Lino, l'impresa ha realizzato numerosi manufatti e opere, prevalentemente per il settore edilizio ed architettonico. L'azienda è di tipo artigianale e lavora il materiale lapideo, estratto dalla cava di proprietà. Nel laboratorio si producono manufatti per l'utilizzo della pietra sia all'esterno come anche all'interno (pavimenti, rivestimenti, gradini, riquadri, piane, etc.). L'impresa è spesso coinvolta nel recupero del patrimonio architettonico del Carso.

Pri Caharijevih v Nabrežini se s kamnolomstvom in kamnoseštvom ukvarjajo že od konca 19. stoletja. Praded Marko je upravljal kamnolom in kamnoseško delavnico, v kateri so obdelovali kamen in ga prodajali tudi na Dunaj. Leta 1980 je mož in oče Lino ponovno obudil dejavnost ter ji dal nov zagon. Odtlej je podjetje izvedlo številna raznovrstna dela, prvenstveno za potrebe gradbeništva in arhitekturnega sektorja. Podjetje deluje na obrtniški osnovi in obdeluje kamen iz lastnega kamnoloma, ki je primeren tako za zunanje kot notranje elemente (talne in stenske obloge, stopnice, okvirji, police in drugi izdelki po meri). Pomemben del njihovega dela predstavlja tudi obnova kraške kamnite arhitekturne dediščine, s čimer ohranjajo tradicionalno znanje in značilno podobo prostora, ki je s kamnom tesno povezana.

CAHARIJA S.n.c.
Località Aurisina Cave, 35/C
34011 Duino-Aurisina (TS)
Tel +39 040 201255

CAHARIJA S.n.c.
Nabrežina Kamnolomi, 35/C
34011 Devin Nabrežina (TS)
Tel +39 040 201255



AZIENDE | PODJETJA
GRAMAR MARMI

La famiglia Gruden è legata da oltre cinque generazioni al territorio di Aurisina e alla lavorazione artigianale del marmo. Valter Gruden, attuale capostipite, ha raccolto e sviluppato questa eredità, mantenendo viva la conoscenza della pietra e della tradizione familiare attraverso un costante investimento nell'innovazione, nella formazione professionale e nelle nuove tecnologie.
Specializzata nella lavorazione del marmo e della pietra di Aurisina, Gramar Marmi opera nel cuore del territorio da cui proviene questo prezioso materiale, mettendo in relazione la conoscenza artigiana con strumenti e processi contemporanei. Il laboratorio è dotato di macchinari di ultima generazione a basso impatto ambientale e l'azienda ha scelto di investire anche nell'utilizzo di energie rinnovabili e nel recupero degli scarti di lavorazione, trasformandoli in nuove possibilità per l'arredo e il design.
La pietra di Aurisina, protagonista della storia del territorio fin dall'età romana, rappresenta per Gramar non soltanto una materia prima, ma un patrimonio da conoscere, custodire e reinterpretare. Accanto ai materiali locali, l'azienda propone una vasta selezione di pietre e marmi provenienti da tutto il mondo, oltre a ceramiche, graniti, quarziti, materiali sintetici e altri prodotti destinati alla progettazione contemporanea.
Dalla lavorazione della pietra per gli interni agli interventi outdoor, Gramar unisce tradizione, qualità, design e sostenibilità, collaborando con artigiani, designer e architetti per trasformare un materiale antico in forme e soluzioni contemporanee.

Družina Gruden je že več kot pet generacij povezana z Nabrežino in obrtniško obdelavo marmorja. Valter Gruden, sedanji glavar družine, je to dediščino prevzel in razvil, pri čemer znanje o kamnu in družinsko tradicijo nenehno nadgrajuje z inovacijami, strokovnim izobraževanjem in novimi tehnologijami.
Podjetje Gramar Marmi je specializirano za obdelavo marmorja in nabrežinskega kamna ter deluje v samem osrčju prostora, iz katerega izvira ta dragoceni material. Pri svojem delu združuje obrtniško znanje s sodobnimi orodji in postopki. Delavnica je opremljena z najnovejšimi okolju prijaznimi stroji, podjetje pa vlaga tudi v uporabo obnovljivih virov energije ter v predelavo odpadkov iz proizvodnje, v katerih vidi priložnost za ustvarjanje notranje opreme in oblikovalskih izdelkov.
Nabrežinski kamen, ki je igral pomembno vlogo v tem prostoru že v rimskih časih, za podjetje Gramar ne predstavlja le surovine, temveč dediščino, ki jo je treba spoznati, ohraniti in na novo interpretirati. Poleg lokalnih materialov ponuja podjetje širok izbor kamnov in marmorjev z vsega sveta, pa tudi keramiko, granit, kvarcit, sintetične materiale in druge izdelke, namenjene sodobnemu oblikovanju.
Podjetje Gramar združuje tradicijo, kakovost, oblikovanje in trajnost vse od obdelave kamna za notranje prostore do zunanjih projektov ter v sodelovanju z obrtniki, oblikovalci in arhitekti skrbi za oblikovanje tega starodavnega materiala v sodobne oblike in rešitve.

GRAMAR MARMI S.r.l.
Località Aurisina Cave, 35/F
34011 Duino-Aurisina (TS)
Tel +39 040 201171 | Fax +39 040 200787
info@gramarmarmi.it

GRAMAR MARMI S.r.l.
Nabrežina kamnolomi, 35/F
34011 Devin Nabrežina (TS)
Tel +39 040 201171 | Fax +39 040 200787
info@gramarmarmi.it





LE AZIENDE | PODJETJA
CAVA ROMANA

La nostra storia affonda le radici nel 1845, anno di riapertura dell'azienda e dell'attività estrattiva, e in una tradizione familiare che prosegue ininterrotta nel settore sin dal 1876. Cava Romana è specializzata nella produzione e nel commercio di pietre naturali per uso strutturale, per pavimenti e rivestimenti, per scopi decorativi in edifici, per l'arredo urbano e per l'uso nell'arte monumentale e nel design. Grazie al contributo di capaci dipendenti e collaboratori, l'azienda ha da oltre un secolo raggiunto con i propri prodotti il livello internazionale, padroneggiando le arti dell'estrazione, lavorazione e commercio del marmo, fornendo prestigiose piazze, monumenti, progetti residenziali e commerciali in Italia, Europa, Australia, Nuova Zelanda, Cina, India, Giappone, Corea del Sud, Taiwan, Stati Uniti e in molti altri paesi del mondo.

Zgodovina našega podjetja sega v leto 1845, ko sta bili ponovno oživljeni dejavnost podjetja in pridobivanje kamna, naša neprekinjena družinska tradicija v tej panogi pa traja vse od leta 1876. Podjetje Cava Romana je specializirano za pridobivanje in trženje naravnega kamna za gradbeništvo, tlake in obloge ter za izdelavo dekorativnih elementov v stavbarstvu, urbani opremi, spomeniški umetnosti in oblikovanju. Z izkušnjami in strokovnim znanjem naši usposobljeni sodelavci in delavci že več kot stoletje soustvarjajo izdelke, ki dosegajo najvišje mednarodne standarde. Obvladujemo celoten proces od pridobivanja in skrbne obdelave do trženja marmorja. Svoje izdelke in rešitve uspešno umeščamo v prestižne trge, spomenike, stanovanjske in poslovne objekte v Italiji, številnih evropskih državah, Avstraliji, Novi Zelandiji, na Kitajskem, v Indiji, na Japonskem, v Južni Koreji, Tajvanu, Združenih državah Amerike in na številnih drugih trgih po svetu.

CAVA ROMANA
Località Aurisina Cave 29
34011 Duino-Aurisina (TS)
Info@cavaromana.it
Tel +39 040 200101

CAVA ROMANA
Nabrežina kamnolomi 29
34011 Devin Nabrežina (TS)
Info@cavaromana.it
Tel +39 040 200101





Foto: Fabiola Faidiga, Giancarlo Surez














TRIESTE ADVENTURE PARK











CASA C.A.V.E.
CONTEMPORARY ART VISOGLIANOVIŽOVLJE EUROPE

Associazione culturale per lo sviluppo del territorio
Visogliano / Vižovlje 9/R
34011 - Duino Aurisina / Devin Nabrežina (Trieste / Trst)

www.casacave.eu
FB @energiadeiluoghi
IG @energiadeiluoghi
0039 333 4344188

L'ENERGIA DEI LUOGHI / ENERGIJA PROSTOROV
11° Edizione / 11. izvedba - 2026
Festival del Vento e della Pietra / Festival vetra in kamna

Un grazie particolare a ***Marjanka Ban***, Assessora con delega alla cultura, sport, istruzione, politiche sociali, politiche giovanili, pari opportunità e politiche per la pace del Comune di Duino Aurisina

Posebej se zahvaljujemo ***Marjanki Ban***, Odbornici za kulturo, šport, izobraževanje, socialno politiko, mladinsko politiko, enake rnožnosti in mirovno politiko Občine Devin Nabrežina

GRAFICA / GRAFIČNO OBLIKOVANJE
Studio Goina di Massimo Goina
www.studiogoina.it

FOTO Massimo Goina, Fabiola Faidiga, Giancarlo Surez

Progetto dedicato a **Luciano Bartoli** (1930-2010),
uomo di grande cultura, la cui generosità
ha lasciato tracce infinite.

Projekt posvečamo **Lucianu Bartoliju** (1930-2010),
človeku velike kulturne širine, čigar radodarnost
je pustila nešteto sledi.



CASACAVE.EU

REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA

IO SONO FRIULI VENEZIA GIULIA

Comune di Duino Aurisina
Občina Devin Nabrežina

KAMEN

Fondazione Pietro Pittini

Le Fondazioni Casali

Fondazione
FONDAZIONE CRTRIESTE

Rotary
CLUB TRIESTE ALTO ADRIATICO

Samcr&Co. shipping

THE ACTION
mestieri per comunicare e partecipare

TIVOLI
PORTOPICCOLO
SISTIANA RESORT

SLOVENSKO KD-IGO GRADIN
NABREŽINA

casa dell'arte
trieste

ACCADEMIA DI BELLE ARTI VENEZIA

Šolski center Srečka Kosovela Sežana
VIŠJA STROKOVNA ŠOLA

goriški muzej

CAHARIJA snc

RAMAR

CAVAROMANA
AURISINA

ESTPLORE
NATURA DIVULGAZIONE

PORTOPICCOLO
Golfo di Trieste

Partnerstvo kraske suhozidne gradnje
Paternariato dell'edilizia carsica in pietra a secco

ATIPICO
IL MONDO A FUOCO